Nru. 18,242
Prezz/Price
€3.35 (Lm1.44)

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 6 ta' Mejju, 2008
Tuesday, 6th May, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2008 Nru. V Anno Domini 2008 No. V

# Proklama

**(L.S.)** **MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA**

(Iff.) George Hyzler
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fl-4 ta' Mejju, 2008, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 4 ta' Mejju, 2008.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

# Proclamation

**(L.S.)** **BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA**

(Sd.) George Hyzler
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 4th day of May, 2008, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., M.D., do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 4th day of May, 2008, 2007.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 367**

### AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,238 u 18,23 tad-29 ta' April u, 2008 rispettivament.

A.L. Nru. 125 ta' l-2008: Att dwar is-Saħħa Pubblika (Kap. 465); Regolamenti ta' l-2008 dwar il-Maniġġar tal-Kwalità ta' l-Ilma Tajjeb għall-Għawm.

A.L. Nru. 126 ta' l-2008: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356); Regolamenti ta' l-2008 dwar il-Prevenzjoni u r-Rimedju għal Danni Ambjentali.

A.L. Nru. 127 ta' l-2008: Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti ta' l-2008 dwar l-Użu Kontenut ta' Mikro-Organiżmi Ġenetikament Modifikati.

Is-6 ta' Mejju, 2008

**Nru. 368**

### ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

| Data<br>*Date* | Deheb Pur<br>Gramma<br>*Pure Gold*<br>*Grams* | Fidda Pura<br>Gramma<br>*Pure Silver*<br>*Grams* |
|---|---|---|
| 6. 05. 08 | €17.943 (Lm7.70,3) | €0.359 (Lm0.15,4) |

Is-6 ta' Mejju, 2008

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 367**

### LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,238 and 18,23 of the 29th April, 2008 respectively.

L.N. No. 125 of 2008: Public Health Act (Cap. 465); Management of Bathing Water Quality Regulations, 2008.

L.N. No. 126 of 2008: Environment Protection Act (Cap. 435); Development Planning Act (Cap. 356); Prevention and Remedying of Environmental Damage Regulations, 2008.

L.N. No. 127 of 2008: Environment Protection Act (Cap. 435); Contained Use of Genetically Modified Micro-organisms Regulations, 2008.

6th May, 2008

**No. 368**

### GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

**(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

| Data<br>*Date* | Deheb Pur<br>Gramma<br>*Pure Gold*<br>*Grams* | Fidda Pura<br>Gramma<br>*Pure Silver*<br>*Grams* |
|---|---|---|
| 6. 05. 08 | €17.943 (Lm7.70,3) | €0.359 (Lm0.15,4) |

6th May, 2008

**Nru. 369**

**ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (KAP. 356)**

**Skedar ta' Proprjetà**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 935 (Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,992 tas-7 ta' Novembru, 2006) l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'din tiddikjara li qiegħda tneħħi parti mill-proprjetà msemmija hawn taħt (li tidher fuq il-mappa f'paġna 6407) mil-lista ta' proprjetà skedata, skond l-artikolu 46 ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp. Oriġinarjament dan l-iskedar kien jinkludi parti minn barriera liċenzata (HG1), kif ukoll sit li ddaħħal fiż-żona ta' l-iżvilupp bħala parti mill-i*scheme rationalization exercise*, jiġifieri:-

**Għajn Barrani u l-Qortin ta' Għajn Damma, limiti tax-Xagħra u ż-Żebbuġ, Għawdex**

Il-Ministru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, fid-29 ta' Frar, 2008, kien approva li parti minn din il-proprjetà għandha tiġi mneħħija mil-lista ta' proprjetà skedata, skond l-Artikolu 46(10) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'artikoli 46, 52, 53 u 55 ta' l-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

It-23 ta' April, 2008

**No. 369**

**DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)**

**Scheduling of Property**

WITH reference to Government Notice No. 935 (Government Gazette No. 17,992 of 7th November 2006), the Malta Environment and Planning Authority declares that it is removing part of the following property (as shown on site plan on page 6407) from the list of scheduled property, in terms of section 46 of the Development Planning Act. Originally the scheduling boundary included part of a licensed quarry (HG1) and a site that was subsequently included within the development zone during the scheme rationalization exercise, namely:

**Għajn Barrani and il-Qortin ta' Għajn Damma, limits of Xagħra/Żebbuġ, Gozo**

The Minister for Rural Affairs and the Environment, on 29th February, 2008, has approved that part of this property is removed from the list of scheduled property in accordance with section 46(10) of the Development Planning Act.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act as regards to Scheduled Property.

23rd April, 2008

**Nru. 370**

**ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (KAP. 356)**

**Skedar ta' Proprjetà**

B'riferenza għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 583 [59] (Gazzetta tal-Gvern Nru. 16,326 tas-6 ta' Settembru, 1996) l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'din tiddikjara li qiegħda tneħħi parti mill-proprjetà msemmija hawn taħt (li tidher fuq il-mappa f'paġna 6408) mil-lista ta' proprjetà skedata, skond l-artikolu 46 ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356). Oriġinarjament dan l-iskedar kien jinkludi parti mill-inħawi fin-naħa tal-Majjistral (parti minn Triq Emmanuele Decelis) u parti oħra minn naħa tax-Xlokk li qegħdin jitneħħew sabiex l-iskedar ta':-

**Wied Ħarq Ħammiem u l-Għar ta' Ħarq Ħammiem, limiti ta' San Ġiljan u Pembroke**

**No. 370**

**DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)**

**Scheduling of Property**

With reference to Government Notice No. 583 [59] (Government Gazette No. 16,326 of 6th September 1996), the Malta Environment and Planning Authority declares that it is removing part of the following property (as shown on site plan on page 6408) from the list of scheduled property, in terms of section 46 of the Development Planning Act. Originally the scheduling boundary included a section along the North-western boundary (part of Triq Emmanuele Decelis) and another area along the South-eastern boundary. These areas are being removed so that the scheduling of:-

**Ħarq Ħammiem Valley and Ħarq Ħammiem Cave, limits of St. Julians and Pembroke**

jikkonforma mal-Pjan Lokali (North Harbours Local Plan) approvat. F'dan ir-rigward, l-Awtorità qiegħda wkoll testendi l-konfini ta' l-iskedar sabiex ikopri l-kumplament tal-wied, kif ukoll qiegħda turi d-delinjazzjoni korretta ta' l-għar u l-*buffer/constraint zone* tiegħu.

Ministru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, fid-29 ta' Frar, 2008, kien approva li parti minn din il-proprjetà għandha tiġi mneħħija mil-lista ta' proprjetà skedata, skond l-Artikolu 46(10) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'artikoli 46, 52, 53 u 55 ta' l-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

It-23 ta' April, 2008

**Nru. 371**

**ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (KAP. 356)**

**Skedar ta' Proprjetà**

B'riferenza għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Numru 1070 (Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,010 taz-19 ta' Diċembru, 2006) l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar b'din tiddikjara li qiegħda tneħħi parti mill-proprjetà msemmija hawn taħt (li tidher fuq il-mappa f'paġna 6409) mil-lista ta' proprjetà skedata, skond l-artikolu 46 ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356), minħabba li oriġinarjament kienet tinkludi żewġ siti li jiffurmaw parti miż-żona ta' l-iżvilupp, jiġifieri:-

**L-inħawi tas-Simar mit-Triq tal-Miżieb sa Xatt il-Pwales, limiti ta' San Pawl il-Baħar**

Ministru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, fid-29 ta' Frar, 2008, kien approva li parti minn din il-proprjetà għandha tiġi mneħħija mill-lista ta' proprjetà skedata, skond l-Artikolu 46(10) ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp.

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar teżerċita s-setgħat tagħha ta' twettiq, kif imfissra f'artikoli 46, 52, 53 u 55 ta' l-Att, fil-każ ta' xi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp f'dak li jirrigwarda proprjetà skedata.

It-23 ta' April, 2008

tallies with the approved Local Plan (North Harbours Local Plan). In this regard, the Authority is also extending the scheduling boundary to cover the entire valley system and delineates the correct location of the cave and its buffer/ constraint zone.

The Minister for Rural Affairs and the Environment, on 29 February, 2008, has approved that part of this property is removed from the list of scheduled property in accordance with section 46(10) of the Development Planning Act.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act as regards to Scheduled Property.

23rd April 2008

**No. 371**

**DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)**

**Scheduling of Property**

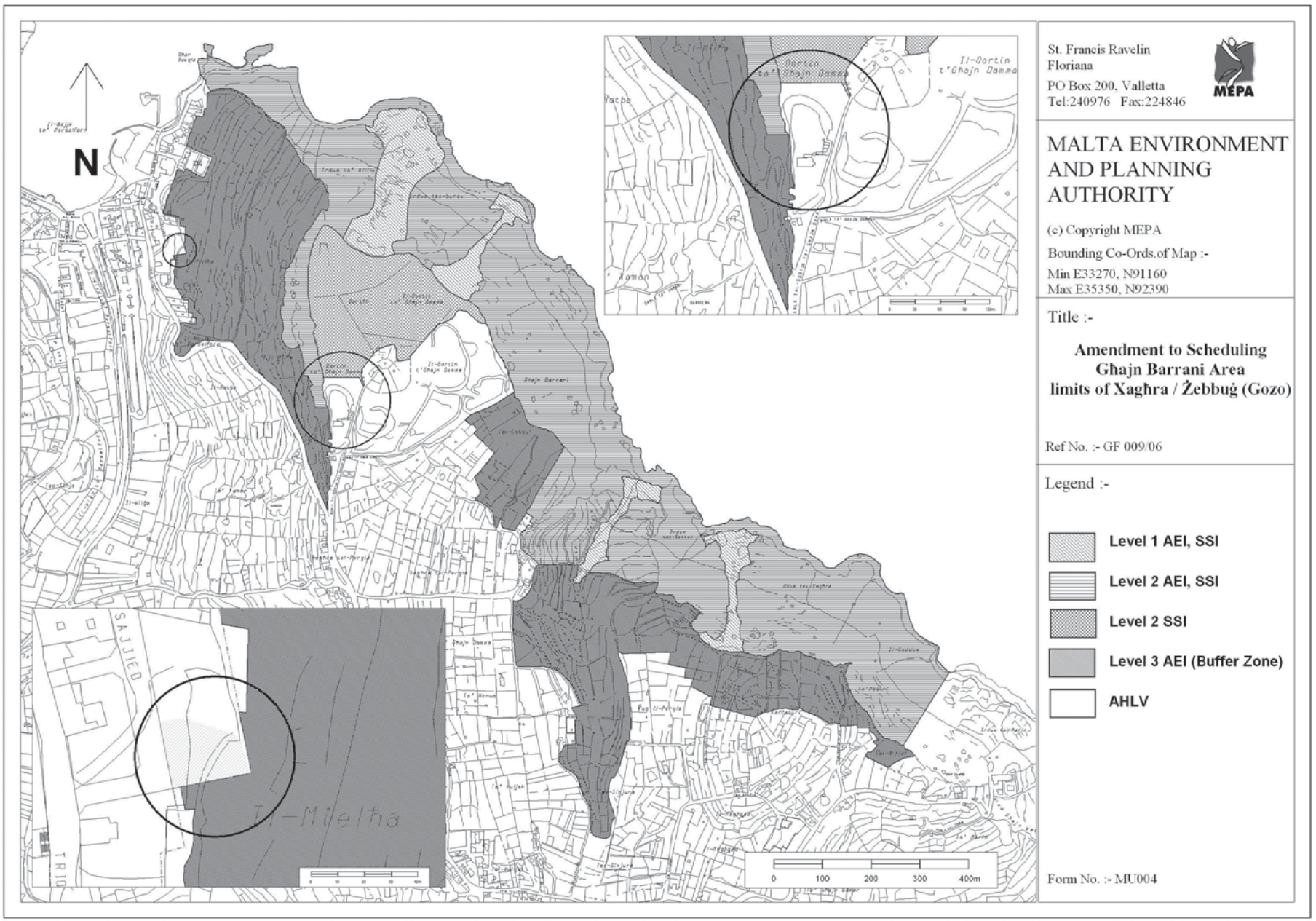
With reference to Government Notice No. 1070 (Government Gazette No. 18,010 of 19th December 2006), the Malta Environment and Planning Authority declares that it is removing part of the following property (as shown on site plan on page 6409) from the list of scheduled property, in terms of section 46 of the Development Planning Act (Cap. 356), since it originally included two sites that form part of the development zone boundary, namely:-

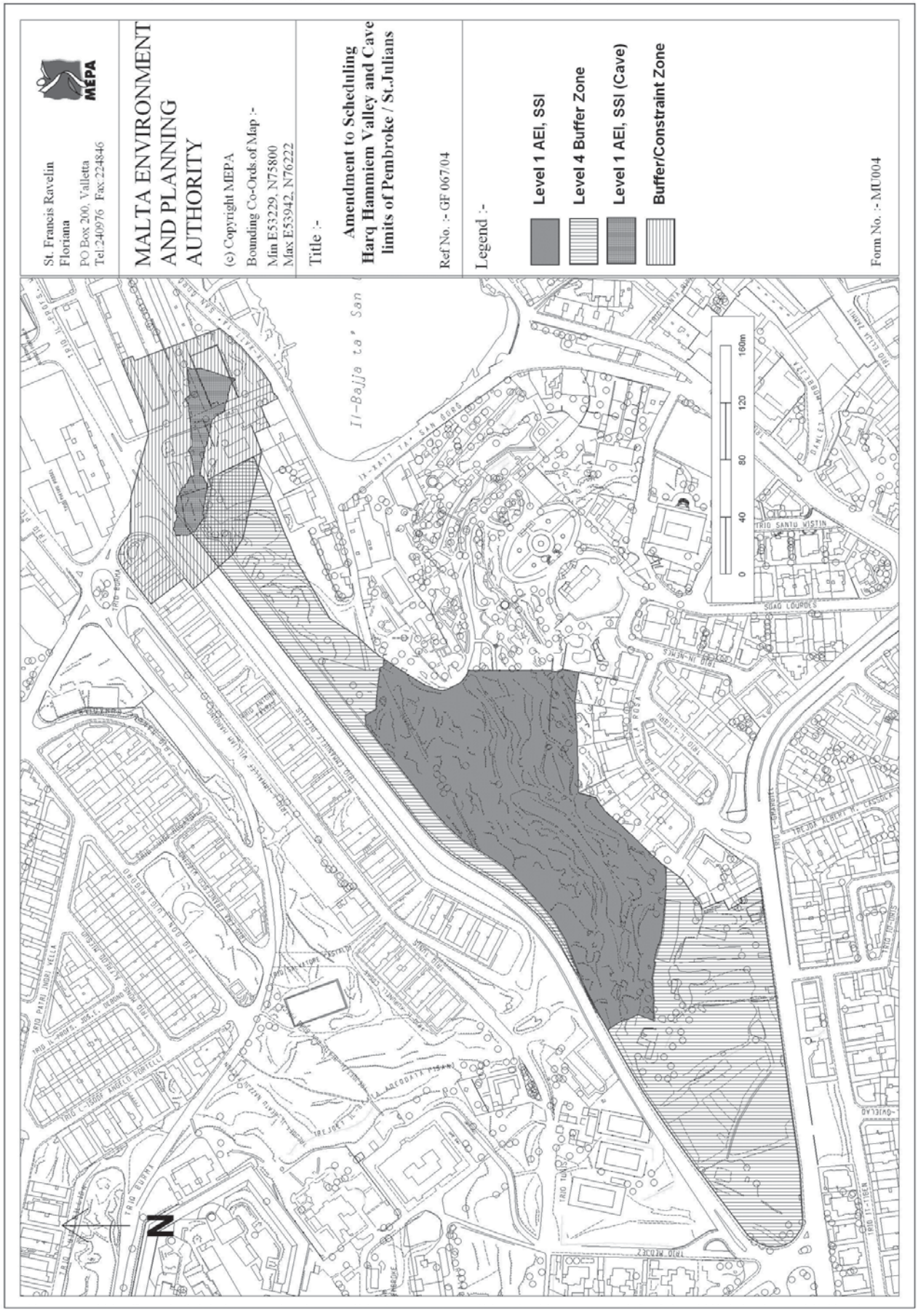
**Simar area from Miżieb road to the Coast of Pwales, limits of St Paul's Bay**

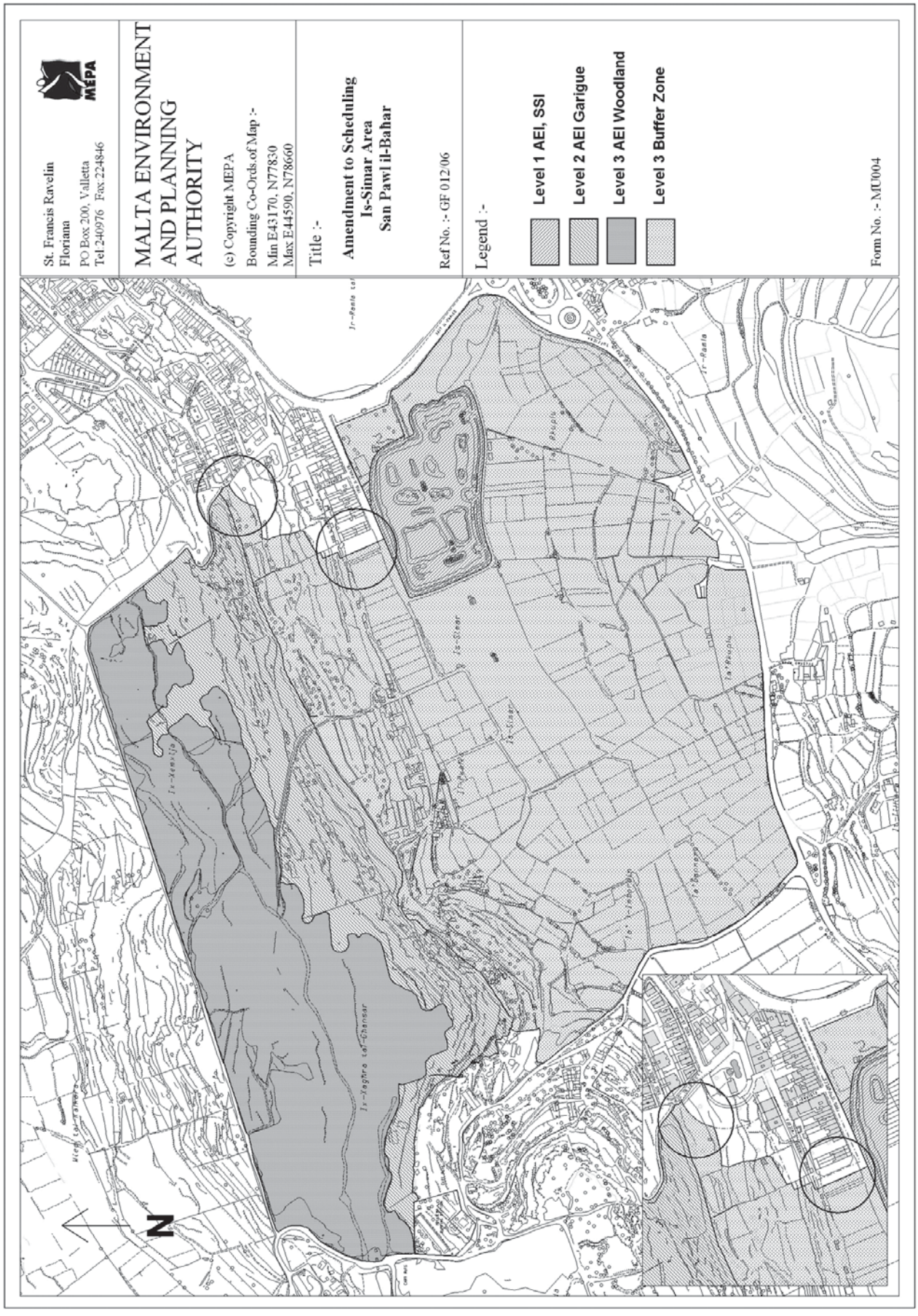
The Minister for Rural Affairs and the Environment, on 29th February, 2008, has approved that part of this property is removed from the list of scheduled property in accordance with section 46(10) of the Development Planning Act.

The Malta Environment and Planning Authority will exercise its powers of enforcement, as set out in sections 46, 52, 53 and 55 of the Act, in the case of any contravention to the provisions of the Development Planning Act as regards to Scheduled Property.

23rd April, 2008


N
SAJJIEO
TRIQ
Il-Mielħa
0 100 200 300 400m
St. Francis Ravelin
Floriana
PO Box 200, Valletta
Tel:240976 Fax:224846
MEPA
MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY
(c) Copyright MEPA
Bounding Co-Ords.of Map :-
Min E33270, N91160
Max E35350, N92390
Title :-
Amendment to Scheduling Għajn Barrani Area limits of Xagħra / Żebbuġ (Gozo)
Ref No. :- GF 009/06
Legend :-
Level 1 AEI, SSI
Level 2 AEI, SSI
Level 2 SSI
Level 3 AEI (Buffer Zone)
AHLV
Form No. :- MU004


St. Francis Ravelin
Floriana
PO Box 200, Valletta
Tel 240976 Fax 224846
MEPA
MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY
(c) Copyright MEPA
Bounding Co-Ords of Map :-
Min E53229, N75800
Max E53942, N76222
Title :-
Amendment to Scheduling Harq Hammiem Valley and Cave limits of Pembroke / St.Julians
Ref No. :- GF 067/04
Legend :-
Level 1 AEI, SSI
Level 4 Buffer Zone
Level 1 AEI, SSI (Cave)
Buffer/Constraint Zone
Form No. :- MU004
N
0
40
80
120
160m
Il-Bajja ta' San


St. Francis Ravelin
Floriana
PO Box 200, Valletta
Tel 240976 Fax 224846
MEPA
MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY
(c) Copyright MEPA
Bounding Co-Ords of Map :-
Min E43170, N77830
Max E44590, N78660
Title :-
Amendment to Scheduling
Is-Simar Area
San Pawl il-Baħar
Ref No. :- GF 012/06
Legend :-
Level 1 AEI, SSI
Level 2 AEI Garigue
Level 3 AEI Woodland
Level 3 Buffer Zone
Form No. :- MU004
N

**Nru. 372**

**KUMMISSJONI GĦALL-KUMMERĊ ĠUST**

NGĦARRFU illi skond l-Att dwar il-Kompetizzjoni (Kap. 379), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern, skond artikolu 4 (5), approva l-ħatra bħala Segretarju tal-Kummissjoni għall-Kummerċ Ġust b'seħħ mit-2 ta' Mejju, 2008 tas-Sinjura Marica Sammut.

Is-6 ta' Mejju, 2008

**No. 372**

**COMMISSION FOR FAIR TRADING**

IT is hereby notified that in accordance with the Competition Act (Cap. 379), the Minister for Justice and Home Affairs has in terms of article 4 (5) approved the appointment as Secretary to the Commission for Fair Trading, with effect from 2nd May, 2008 of Mrs Marica Sammut.

6th May, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 35**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data u l-ħinijiet indikati.

**Ħ'Attard**

Nhar is-Sibt, l-10 ta' Mejju 2008 mis-7.00 a.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Victor Vassallo, Dun Mikiel Xerri u l-parti ta' fuq tal-Pitkali.

L-ipparkjar ta' vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq huwa pprojbit u vetturi li jinsabu pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Is-6 ta' Mejju, 2008

POLICE NOTICE

**No. 35**

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the date and times indicated.

**Attard**

On Saturday, 10th May 2008 from 7.00 a.m. till 11.00 p.m. through the following streets: Victor Vassallo, Dun Mikiel Xerri and upper part of il-Pitkali.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed away.

6th May, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 36**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jiġu klassifikati bħala Zona ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**San Ġwann**

Nhar is-Sibt l-24 ta' Mejju, 2008, bejn is-6.00 p.m. u 8.30 p.m. fit-toroq li ġejjin: in-Naxxar, il-Kappella, il-Pepprin, l-Iskola, il-Fresja, il-Gladjoli, il-Lantana, il-Qronfol, il-Kappella għall-knisja parrokkjali ta' San Ġwann fi Triq in-Naxxar.

Vetturi misjuba jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Is-6 ta' Mejju, 2008

POLICE NOTICE

**No. 36**

The Commissioner of Police notifies that according to Legal Notice 94/97, the undermentioned streets will be classified as Tow Zone on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the date and times indicated.

**San Ġwann**

On Saturday, 24th May, 2008, between 6.00 p.m. and 8.30 p.m. through the following streets: in-Naxxar, il-Kappella, Triq il-Pepprin, l-Iskola, il-Fresja, il-Gladjoli, il-Lantana, il-Qronfol, il-Kappella to San Ġwann parish church in Triq in-Naxxar.

Vehicles found in contravention of this Notice are liable to be towed.'

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Postijiet ta' *Consultant Physician* b'Interess fil-*Gastro-Enterology* and *Hepatology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-postijiet ta' *Consultant Physician* b'interess fil-*Gastroenterology* and *Hepatology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant Physician* b'interess fil-*Gastroenterology* and *Hepatology* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Mediċina u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Mediċina. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim tad-Dipartiment tal-Mediċina.

4.2. Il-persuna nominata tkun responsabbli li tipprovdi servizz dijanjostiku u terapewtiku ta' speċjalista u ta' livell għoli fil-*General Medicine* u fil-*Gastroenterology and Hepatology* fl-Isptar Mater Dei, fi sptarijiet oħra u fis-servizzi tas-saħħa mogħtija mill-Gvern skond il-*policy* tad-Diviżjoni tas-Saħħa Dan jinkludi:

a) għotja ta' servizz ta' konsulenza, *outpatient* kif ukoll *inpatient,* lill-persuni riferuti minn *general practitioners* u konsulenti oħra ta' l-Isptar fil-*General Medicine, Gastroenterology and Hepatology.*

b) żvilupp ta' *outpatient clinics* flimkien ma' speċjalitajiet oħra kif meħtieġ.

ċ) sehem fit-tkabbir u aktar żvilupp tas-servizzi tal-*Gastroenterology and Hepatology.*

d) proċeduri speċjalizzati dijanjostiċi u terapewtiċi tal-*gastroenterology* u *endoscopy* inkluż *endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP).*

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Posts of Consultant Physician with an Interest in Gastro-Eterology and Hepatology in the Health Division in the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the posts of Consultant Physician with an interest in Gastroenterology and Hepatology in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Physician with an interest in Gastroenterology and Hepatology will form part of the Department of Medicine and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of the Department of Medicine. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Medicine and to participate in its teaching programmes.

4.2. The appointee will be responsible to provide a high standard of specialist diagnostic and therapeutic service in General Medicine and in Gastroenterology and Hepatology in Mater Dei Hospital, other hospitals and the Health Services provided by the Government within the policy of the Health Division. This will include:

a) provision of a consultancy service, both outpatient and inpatient, to referrals from general practitioners and other hospital consultants in General Medicine, Gastroenterology and Hepatology.

b) development of joint outpatient clinics with other specialties as required.

c) participation in the expansion and further development of the Gastroenterology and Hepatology services.

d) carrying out of specialized diagnostic and therapeutic gastroenterological and endoscopic procedures including endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP).

4.3. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-ċentri tas-saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità, u tista' wkoll tkun meħtieġa li tipprovdi servizz fi kwalunkwe estensjoni li tista' ssir fil-futur dwar is-servizzi tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

4.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.4. Meta l-persuna nominata tkun *Admitting Consultant* (fuq xogħol), tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi għandha, dak in-nhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.4. When the appointee is the Admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta illi d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' l-iġjene) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha, ikunu ta' l-ogħla livell possibbli.

4.5. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care, are of the highest possible level.

4.6. Il-persuna nominata trid taċċerta l-ogħla livell possibbli ta' kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali li din il-kura tkun kif xieraq, fil-ħin u kontinwa (inkluż kontinwità permezz ta' *medical records* miżmuma tajba u li tkun tista' ssegwihom bla diffikultà kif ukoll ta' *discharge summaries* magħmula fil-ħin).

4.6. The appointee shall ensure the highest level possible of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity (including continuity through well-maintained and easy-to-follow medical records and timely discharge summaries).

4.7. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu *(ongoing)* ta' taħriġ u edukazzjoni għall-istaff li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

4.7. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an (ongoing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.8. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif imqabbda mill-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Mediċina. Hi tkun trid ukoll tieħu sehem fi programm ta' taħriġ speċjalizzat ta' wara l-gradwazzjoni skond il-kriterji ta' *Specialist Accreditation Committee*.

4.8. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as detailed by the Clinical Chairperson of the Department of Medicine. He will also participate in a postgraduate specialization training programme according to the criteria of the Specialist Accreditation Committee.

4.9. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.9. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

4.10. Il-persuna nominata, flimkien ma' konsulenti oħra fl-ispeċjalità, jridu jagħmlu rapport kull sena lill-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-Mediċina dwar il-ħidma tat-taqsima.

4.10. The appointee together with other consultants in the specialty shall present an annual report on the working of the unit to the Clinical Chairperson of the Department of Medicine.

4.11. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

4.11. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must :

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

a) (i) be citizens of Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f' Malta;

d) ikollhom:

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*General Medicine* u fil-*Gastroenterology* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*General Medicine* u fil-*Gastroenterology Specialist Registers;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*General Medicine* u fil-*Gastroenterology Specialist Registers;*

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Gastroenterology;*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) Certificate of completion of training in General Medicine and in Gastroenterology by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the General Medicine and Gastroenterology Specialist Registers;

OR

(iii) be approved for inclusion in the General Medicine and Gastroenterology Specialist Registers;

e) have two years full time experience as a specialist in Gastroenterology;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of

jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Gastroenterology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tintalab mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żagħżagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu

conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Gastroenterology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap.413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of

jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ referees jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Catering Facilities Support Officer* fil-Forzi Armati ta' Malta**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Catering Facilities Support Officer* fil-Forzi Armati ta' Malta.

1.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Catering Facilities Support Officer* fil-Forzi Armati ta' Malta. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Catering Facilities Support Officer* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

1.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Forzi Armati ta' Malta kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

1.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 12, hija tkun meħtieġa li tħalli d-doveri ta' *Catering Facilities Support Officer* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 12 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

2. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Catering Facilities Support Officer* huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 12 (bħalissa €12,567 (Lm5,395.01) fis-sena li jitla' għal €354.17 (Lm152.05) kull sena sa massimu ta' €14,692 (Lm6,307.28)). F'każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku li għandha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap.93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Catering Facilities Support Officer* jinkludu:

a) Assistenza lil *AFM Catering Officer,* fit-tmexxija ta' kuljum, tal-*AFM Catering Company;*

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Engagement on Contract in the Position of Catering Facilities Support Officer in the Armed Forces Of Malta**

The Public Service Commission invites applications for the position of Catering Facilities Support Officer in the Armed Forces of Malta (AFM).

1.1. The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month contract as Catering Facilities Support Officer in the AFM. Unsatisfactory performance as Catering Facilities Support Officer during the contract period will lead to termination of the contract.

1.2. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the AFM, as well as with the Maltese Government, will be discontinued in case of termination of contract.

1.3. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 12, he/she will be required to relinquish the duties of Catering Facilities Support Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 12 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

2. The salary attached to the position of Catering Facilities Support Officer is equivalent to Salary Scale 12 (currently €12,567 (Lm5,395.01) per annum rising by annual increments of €354.17 (Lm152.05) up to a maximum of €14,692 (Lm6,307.28)). In the case of a selected candidate holding a substantive grade in the Malta Public Service, for the purpose of the Pensions Ordinance (Cap.93) (if applicable), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

3. The duties of Catering Facilities Support Officer include:

a) Assistance to the AFM Catering Officer in the day-to-day running of the AFM Catering Company;

b) Superviżjoni tal-Faċilitajiet kollha tal-*AFM Catering Company* u n-nies li jaqgħu taħtha, inkluż il-*Canteens* u l-*Messes* tar-Reġimenti kollha;

ċ) Immaniġjar tal-faċilitajiet kollha tal-*AFM Catering Company* u n-nies li jaqgħu taħtha, fl-assenza tal-*AFM Catering Officer;*

d) Kapaċità li tipprepara ikliet ta' nofsinhar/filgħaxija għall-mitt (100) persuna u/jew aktar, skond kif mitlub mill-*AFM Catering Officer;*

e) Kapaċità li tipprepara funzjonijiet u riċevimenti għall-mitt (100) persuna u/jew aktar, skond kif mitlub mill-*AFM Catering Officer;*

f) Il-bżonn li taħdem wara l-ħin normali tax-xogħol f'okkażjonijiet speċjali;

g) Organizzazzjoni ta' korsijiet u korsijiet ta' reviżjoni perjodikament, fuq il-preparazzjoni ta' l-ikel, prinċipji tat-tisjir u prattika;

h) Organizzazzjoni ta' korsijiet u korsijiet ta' reviżjoni perjodikament, fuq prinċipji tad-dolċerija/ħelu, xogħol fuq l-għaġina u ta' ħami;

i) L-użu tas-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-informatika li tkun qed tintuża mill-Forzi Armati ta' Malta;

j) Tiżgura l-indafa ta' l-ikel fil-Faċilitajiet kollha tal-*Catering* tal-Forzi Armati ta' Malta;

k) Tiżgura s-Saħħa u s-Sigurtà ta' l-impjegati kollha u oħrajn li jistgħu jiġu effetwati, il-ħin kollu, fil-*Catering Company.*

4. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jigi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiz terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii)

b) Supervision of all Catering Facilities and personnel, including all Regimental Canteens and Messes;

c) Management of all AFM Catering Facilities and personnel in the absence of the AFM Catering Officer;

d) Capability to prepare lunches/dinners for hundred (100) persons and/or over, as directed by the AFM Catering Officer;

e) Capability to prepare functions and receptions for hundred (100) persons and/or over, as directed by the AFM Catering Officer;

f) Requirement to work after normal working hours on special occasions;

g) Organisation of courses and refresher courses periodically, on food preparation, cooking principles and practice;

h) Organisation of courses and refresher courses periodically, on patisserie principles, pastry and baking practice;

i) Use of the Information Technology systems which may be in operation within the AFM;

j) Ensuring food hygiene in all Catering Facilities within the AFM;

k) Ensuring Health and Safety of all employees and others who may be affected, at all times, within the Catering Company.

4. By the closing time and date of this call for applicatons, applicants must:

(i) (a) be citizens of Malta; or

(b) be citizens of another European Union member state; or

(c) be citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) be the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and

hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġislazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-Ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja;

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom *Diploma* rikonoxxuta u relevanti jew kwalifika rikonoxxuta xierqa komparabbli;

jew

(b) ikunu Uffiċjali Pubbliċi** li għandhom ħatra f'mhux inqas minn Skala 16 bi tliett snin esperjenza ta' xogħol relevanti;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eligibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Forzi Armati ta' Malta u tkun ikkupjata lill-KNPD.

(c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) be in possession of a relevant, recognised Diploma or a recognised, appropriate, comparable qualification;

or

b) be Public Officers** holding an appointment not below Scale 16 with three years relevant work experience;

(iv) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap.413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the AFM and copied to the NCPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-agreement li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li għandhom/m'għandhomx ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-Public Service Management Code rispettivament. Il-Public Service Management Code qiegħda fuq il-*website* tal-Management and Personnel Office fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

8.1 Applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għal test prattiku u għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

8.2 Dawk il-kandidati li jiksbu mill-inqas 50% tal-marki allokati għat-*test* prattiku jkunu jistgħu joqogħdu għall-intervista.

8.3 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik ta' l-Uffiċċju tar-*Records,* Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa.

8.4 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.5 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità

7. On engagement, selected applicants will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

8.1 Eligible applicants will be trade-tested and interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Only candidates who obtain at least 50% of the marks allocated for the trade test will qualify for the interview.

8.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the AFM, Luqa Barracks, Luqa.

8.4 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.5 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport

kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċjal inkarigat mir-Records, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mill-Uffiċjal inkarigat mir-*Records,* Forzi Armati ta' Malta, sa mhux aktar tard minn-nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, it-30 ta' Mejju 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand l-Uffiċjal inkarigat mir-*Records*, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-Forzi Armati ta' Malta hu + 356 2249 4140.

14. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn mill-Uffiċjal inkarigat mir-*Records,* Forzi Armati ta' Malta.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. L-uffiċjal inkarigat mir-*Records,* Forzi Armati ta' Malta jibgħat riċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

**Persuni fuq kuntratt ta' impieg definit li jaqgħu taħt AL 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3 (2) ta' l-istess AL, huma eliġibbli japplikaw.

Is-6 ta' Mejju, 2008

or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Officer-in-charge of Records, AFM Records Office, Luqa Barracks, Luqa.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Officer-in-charge of Records, AFM, Records Office, Luqa Barracks, Luqa, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Officer-in-charge of Records, AFM Records Office, Luqa Barracks, Luqa, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the AFM is + 356 2249 4140.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Officer-in-charge of Records, AFM, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Officer-in-charge of Records, AFM within seven (7) days.

**Persons on a definite contract of employment who fall under LN 51/2007, but not those falling under Regulation 3 (2) thereof, are eligible to apply.

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant Clinical* u *Molecular Geneticist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Clinical* u *Molecular Geneticist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond il-provvedimenti tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u d-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Clinical* u *Molecular Geneticist* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Patoloġija u taqa' taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Patoloġija. Hija tkun mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet tas-Sezzjoni tal-*Molecular Genetics* u tad-Dipartiment tal-Patoloġija u tieħu sehem fil-programmi tiegħu ta' tagħlim u riċerka.

4.2. Il-persuna nominata tkun tagħmel xogħol fil-*Molecular Genetics*, sew fil-*Clinical* u *Molecular Genetics* kif ukoll fit-*Thalassaemia Clinic* u fil-Laboratorju tal-*Molecular Genetics*.

4.3. Il-persuna nominata trid taħdem u tieħu deċiżjonijiet fil-qasam kliniku.

4.4. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-impjegati li jieħdu ħsieb il-pazjenti li jaqgħu taħtha.

4.5. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

4.6. Il-persuna nominata trid tikkontribwixxi għat-twaqqif ta' mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Clinical and Molecular Geneticist in the Health Division in the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Clinical and Molecular Geneticist in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Clinical and Molecular Geneticist will form part of the Department of Pathology in the Section of Molecular Genetics and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Pathology. He/She will be expected to take part in the activities of the Section of Molecular Genetics and the Department of Pathology and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee will perform duties in Molecular Genetics, both in the Clinical and Molecular Genetics and Thalassaemia Clinic and the Laboratory of Molecular Genetics.

4.3. The appointee will be expected to work and take decisions in the clinical field.

4.4. The appointee will be responsible to ensure the implementation of an on-going (continuing) training and education programme in respect of the staff (caring for the patients) under his/her charge.

4.5. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

4.6. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.7. Il-persuna magħżula trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispozizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) Ikollhom Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*Pathology (Genetics)* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*Pathology (Genetics) Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*Pathology (Genetics) Specialist Register;*

4.7. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta.

d) be in possession of: (i) certificate of completion of training in Pathology (Genetics) by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the Pathology (Genetics) Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Pathology (Genetics) Specialist Register;

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Pathology (Genetics);*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Pathology (Genetics)* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), 2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbgħatu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifikimaħruġaminnUniversitajietbarranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-

e) have two years full time experience as a specialist in Pathology (Genetics);

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Pathology (Genetics) as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement

komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni bizzejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant Radiologist* b'Interess f'*Neuroradiology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Radiologist with an interest in Neuroradiology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Radiologist* taħdem flimkien maċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging* u taqa' taħt id-direzzjoni tiegħu. Hija tista' tkun meħtieġa li tmur fl-isptarijiet oħra u Ċentri tas-Saħħa biex tara l-mod kif isir l-*imaging*. Il-persuna nominata tkun mistennija li tattendi regolarment għall-laqgħat klinikoradjoloġiċi u tieħu sehem fil-proċess ta' *Quality Assurance* u verifika li qed jiġi introdott fis-servizz radjoloġiku.

4.2. Il-persuna nominata tista tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fic-Ċentri tas-Saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

4.3. Il-persuna nominata tkun mistennija li żżomm ruħha aġġornata mal-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-*Medical Imaging* u tieħu sehem f'laqgħat *postgraduate* kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. Hija tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha rigward l-użu xieraq tal-faċilitajiet ta' *imaging*.

4.4. Il-persuna nominata jkollha tieħu parti fir-rapportar ġenerali ta' eżamijiet ta' *Medical Imaging*. Minbarra x-xogħol radjoloġiku, il-persuna nominata tkun mistennija li tagħti servizz konsultattiv lill-kollegi kliniċi tagħha. Dan, ħafna drabi jsir qabel jew wara sessjonijiet ta' attività klinika mal-pazjent direttament.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Radiologist with an Interest in Neuroradiology in the Health Division within the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Radiologist with an interest in Neuroradiology in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Radiologist will work with and be directly accountable to the Chairman, Department of Medical Imaging. He/She will be offered access to all the imaging modalities that may involve attendance at the other hospitals and health centres in the service. The appointee will be expected to attend regularly at clinico-radiological meetings and partake in the process of quality assurance and audit that is being instituted within the radiological service.

4.2. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes, and may also be required to provide service in any further extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.3. The appointee will be expected to keep abreast with the current developments in the field of Medical Imaging and participate in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to involve himself/herself in the on-going education of clinical colleagues at all levels with regard to the appropriate use of the imaging facilities.

4.4. The appointee will partake in the general reporting of Medical Imaging examinations. Besides the Medical Imaging workload, the appointee will be expected to provide a consultative service to his/her clinical colleagues. This will often be carried out before or after sessions of direct patient clinical activity.

4.5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fis-superviżjoni ta' *staff* radjoloġiku u radjografiku iżgħar fir-*rank*, kif ukoll ta' impjegati lokali jew barranin li jkunu qed jaħdmu fid-Dipartiment tagħha u turi interess fl-edukazzjoni tagħhom.

4.6. Il-persuna nominata jkollha responsabbiltà kontinwa għall-kura tal-pazjenti taħt il-kariga tagħha u li tara li d-dipartiment miexi kif għandu jkun. Hi tagħmel xogħol amministrattiv, kif tkun imqabbda miċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging,* li jkollu x' jaqsam mal-kura tal-pazjenti tagħha u mat-tmexxija tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging*.

4.7. Il-persuna nominata tkun mistennija li, sakemm hu prattikabbli, tkopri lill-*Consultant Radiologists* oħra meta jkunu bil-*vacation* u *study leave* kif ikun meħtieġ.

4.8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u li tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

4.9. Il-persuna nominata trid tikkontribwixxi fit-twaqqif ta' mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità fis-servizz u ta' *medical audit*.

4.10. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

4.5. The appointee will be required to get involved in the supervision of junior radiological and radiographic staff, together with any other local or foreign visiting personnel, and demonstrate an interest in their education.

4.6. The appointee will have a continuing responsibility for the care of patients in his/her charge and for the proper functioning of his/her department. He/She will also undertake administrative duties, as delegated by the Chairman Department of Medical Imaging, that will be associated with the care of his/her patients and the running of the Department of Medical Imaging.

4.7. The appointee will be expected to provide cover for the vacation and study leave of the other Consultant Radiologists as may be reasonably required.

4.8. The appointee will participate in under-graduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

4.9. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikollhom:

(i) Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fir-*Radiology* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fir-*Radiology Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fir-*Radiology Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn full-time esperjenza bħala speċjalisti fir-*Radiology;*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fir-*Radiology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7. Tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li għandhom esperjenza fl-użu ta' *neuroradiological techniques* inkluż *cross-sectional imaging* u *interventional procedures*.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artiklu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:

(i) certificate of completion of training in Radiology by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the Radiology Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Radiology Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in Radiology;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Radiology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7. Due consideration will be given to applicants who have experience in neuroradiological techniques including cross-sectional imaging and interventional procedures.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal

Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/ istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żagħżagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap.413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 .

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu ireġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant Medical Geneticist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adattati u b'esperjenza għall-post ta' *Medical Geneticist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u d-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th May, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Medical Geneticist in the Health Division within the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced Medical Practitioners for the post of Consultant Medical Geneticist in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service in general and the Health Division in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Medical Geneticist* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Patoloġija u taqa' taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Patoloġija. Hija tkun mistennija li tieħu parti fl-attivitajiet tad-Dipartiment tal-Patoloġija u tieħu sehem fil-programm tiegħu ta' tagħlim.

4.2. Il-persuna nominata trid tipprovdi servizzi ta' konsulenza lill-Isptar Mater Dei, lill-isptarijiet oħra u lis-servizzi tas-saħħa mogħtija mill-Gvern fi ħdan il-*policy* tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

4.3. Il-persuna nominata trid tissorvelja x-xogħol ta' l-impjegati li jaħdmu fil-laboratorji u fil-*clinics* tal-*genetics*.

4.4. Il-persuna nominata trid tikkoordina mà mpjegati oħra tas-saħħa biex tkun assigurata kontinwità tal-kura tal-pazjent u li tiddiskuti u tissorvelja *referrals* għas-servizzi fil-laboratorji tal-ġenetika.

4.5. Il-persuna nominata trid tattendi *clinics* ta'l-*outpatient* u tinforma b'ittra, *email,* telefon u laqgħat multidixxiplinarji, ir-riżultati u dijanjosi ġenetiċi tal-pazjenti.

4.6. Il-persuna nominata trid tikseb opinjoni oħra ta' esperti u tfittex fid-*database* kif ikun meħtieġ.

4.7. Il-persuna nominata trid tikkordina ma pazjenti u qraba tagħhom u tagħmel arranġamenti biex jintbagħtu ittri lill-pazjenti jew qrabathom.

4.8. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka. Hi tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-impjegati (tal-laboratorju u kliniċi) li jaqgħu taħtha.

4.9. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.10. Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Medical Geneticist will form part of the Department of Pathology and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Pathology. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Pathology and to participate in its teaching programme.

4.2. The appointee will provide consultant services to Mater Dei Hospital, other hospitals and the health services provided by Government within the policy of the Health Division.

4.3. The appointee will supervise the work of personnel working in genetics laboratories and clinics.

4.4. The appointee will liaise with other medical personnel to ensure continuity of patient care and to discuss and supervise referrals for genetic laboratory services.

4.5. The appointee will attend out-patient clinics and advise by letter, email, telephone and multidisciplinary meetings, patient genetic results and diagnosis.

4.6. The appointee will get further expert opinions and carry out database searching, where indicated.

4.7. The appointee will liaise with patients and extended family members and arrange for copy and other letters to be sent to the patient or family.

4.8. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes. He/She will also be responsible to ensure the implementation of an on-going (continuing) training and education programme in respect of the staff (laboratory and clinical) under his/her charge.

4.9. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) Ikollhom Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*Pathology (Genetics)* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*Pathology (Genetics) Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*Pathology (Genetics) Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Pathology (Genetics);*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47),

a )(i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a licence to practise the Medical Profession in Malta.

d) be in possession of:(i) certificate of completion of training in Pathology (Genetics) by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the Pathology (Genetics) Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Pathology (Genetics) Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in Pathology (Genetics);

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside

filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*Pathology (Genetics)* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413) anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żagħżagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond

the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Pathology (Genetics) as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap.413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture Youth and Sport

il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant Surgeon* fil-*General Surgery* b'Interess fil-*Breast Disease* u *Surgical Oncology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Surgeon in General Surgery* b'interess fil-*Breast Disease* u *Surgical Oncology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

4.1. Il-persuna fi grad ta' *Consultant Surgeon in General Surgery* b'interess fil-*Breast Disease* u *Surgical Oncology* tifforma parti mid-Dipartiment tal-Kirurġija u taqa' taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Kirurġija. Hija tkun mistennija li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm tat-tagħlim u riċerka tad-Dipartiment tal-Kirurġija.

4.2. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel xogħol ta' *General Surgery* skond kif tkun imqabbda miċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-Kirurġija.

4.3. Il-persuna nominata tkun trid taħdem u tieħu deċiżjonijiet fil-qasam kliniku.

4.4. Il-persuna nominata tkun trid tikkontribwixxi għal aktar tkabbir u żvilupp tas-servizzi tal-kirurġija fl-oqsma ta' *in-patient* u *out-patient* fl-isptarijiet tal-Gvern.

4.5. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-twaqqif tal-*breast screening* f'Malta u għall-ġbir flimkien tal-maniġġar tal-mard tas-sider.

4.6. Il-persuna nominata, flimkien mal-*Consultant Surgeon with an interest in Breast Disease,* tipprovdi l-arranġamenti meħtieġa biex tassigura li pazjenti b'suspett ta' mard fis-sider jiġu eżaminati fi żmien stipulat.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Surgeon in General Surgery with an Interest in Breast Disease and Surgical Oncology in the Health Division in the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Surgeon in General Surgery with an interest in Breast Disease and Surgical Oncology in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Surgeon in General Surgery with an interest in Breast Disease and Surgical Oncology will form part of the Department of Surgery and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Surgery. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Surgery and to participate in its teaching and research programmes.

4.2. The appointee shall carry out duties in General Surgery as assigned by the Chairman of the Department of Surgery.

4.3. The appointee will be expected to work and take decisions in the clinical field.

4.4. The appointee shall contribute to the further expansion and development of both out-patient and in-patient General Surgical services in Government hospitals.

4.5. The appointee shall be responsible for the setting up of breast screening in Malta and to concentrate management of breast diseases.

4.6. The appointee, together with the other Consultant Surgeon with an interest in Breast Disease, will provide the necessary arrangements to ensure that patients with suspected breast pathology are seen within a stipulated period of time.

4.7. Il-persuna nominata trid tiżviluppa, flimkien mal-*Plastic Surgeons, reconstruction* tas-sider malajr.

4.8. Il-persuna nominata trid tiżviluppa aktar l-ispeċjalità ta' *surgical oncology* billi tgħin fit-tfassil ta' *protocols* ta' maniġġar, fl-iżvilupp ta' servizzi ġodda u twaqqif ta' kliniċi kombinati ta' kirurġija u onkoloġija.

4.9. Il-persuna nominate trid iżżomm ruħha aġġornata mal-metodi ġodda ta' maniġġar tal-kirurġija dwar *oncological disease*.

4.10. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-ċentri tas-saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità, u tista' wkoll tkun meħtieġa li tipprovdi servizz fi kwalunkwe estensjoni li tista' ssir fil-futur dwar is-servizzi tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali Komprensiva tas-Saħħa.

4.11. Meta l-persuna nominata tkun *Admitting Consultant* (fuq xogħol), tista' tkun meħtieġa li tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti skond l-esiġenzi tas-servizz. Hi għandha, dak in-nhar filgħaxija, iddur is-sala biex taċċerta, kemm hu prattikabbli, li kull dħul ta' emerġenza li jsir wara nofsinhar u kmieni filgħaxija jiġi eżaminat minnha fl-istess ġurnata tad-dħul.

4.12. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta illi d-dixxiplina u l-prattika fis-sala (inkluż l-aspetti ta' l-iġjene) li jaffettwaw il-pazjenti taħt il-kura tagħha, ikunu ta' l-ogħla livell possibbli.

4.13. Il-persuna nominata trid taċċerta l-ogħla livell possibbli ta' kura tal-pazjenti b'attenzjoni speċjali li din il-kura tkun kif xieraq, fil-ħin u kontinwa (inkluż kontinwità permezz ta' *medical records* miżmuma tajba u li tkun tista' ssegwihom bla diffikultà kif ukoll ta' *discharge summaries* magħmula fil-ħin).

4.14. Il-persuna nominata tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu *(ongoing)* ta' taħriġ u edukazzjoni għall-i*staff* li jieħu ħsieb il-pazjenti taħt il-kura tagħha.

4.15. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif ikun meħtieġ. Hi tkun trid ukoll tieħu sehem fi programm ta' taħriġ speċjalizzat ta' wara l-gradwazzjoni skond il-kriterji ta' *Specialist Advisory Committee*.

4.16. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.17. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

4.7. The appointee will be expected to develop, in conjunction with the plastic surgeons, early breast reconstruction.

4.8. The appointee will have to develop further the speciality of surgical oncology by helping to outline protocols of management, developing new services and set up combined surgical oncological clinics.

4.9. The appointee will be expected to keep abreast of all new key surgical management of oncological disease.

4.10. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.11. When the appointee is the Admitting Consultant (on call) he/she may be required to attend to the needs of patients according to the exigencies of the service. He/She is to perform an evening ward round on that date with a view to ensuring, as far as it is reasonably practicable, that emergency admissions in the afternoon and early evening are seen by him/her on the same day of admission.

4.12. The appointee shall be responsible to ensure that ward discipline and practice (including aspects of hygiene) affecting patients under his/her care, are of the highest possible level.

4.13. The appointee shall ensure the highest level possible of patient care with special attention to appropriateness, timeliness and continuity (including continuity through well-maintained and easily followable medical records and timely discharge summaries).

4.14. The appointee shall be responsible to ensure the implementation of an (ongoing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

4.15. The appointee will participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required. He will also participate in a postgraduate specialization training programme according to the criteria of the Specialist Advisory Committee.

4.16. The appointee will be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

4.17. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) Ikollhom Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fil-*General Surgery* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fil-*General Surgery Specialist Register;*

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fil-*General Surgery Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*General Surgery;*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must :

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of:(i) certificate of completion of training in General Surgery by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the General Surgery Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the General Surgery Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in General Surgery;

f) be of good moral character (applicants who are already

qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fil-*General Surgery* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkludu evidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità

in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in General Surgery as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport

kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th May, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Consultant* b'Interess f'*Paediatric Radiology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għall-post ta' *Consultant Radiologist with an interest in Paediatric Radiology* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-ħatra tkun skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim kollettiv bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tistà tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Radiologist* taħdem flimkien maċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging* u taqa' taħt id-direzzjoni tiegħu. Hija tista' tkun meħtieġa li tmur fl-isptarijiet oħra u Ċentri tas-Saħħa biex tara l-mod kif isir l-*imaging*. Il-persuna nominata tkun mistennija li tattendi regolarment għall-laqgħat klinikoradjoloġiċi u tieħu sehem fil-proċess ta' *Quality Assurance* u verifika li qed jiġi introdott fis-servizz radjoloġiku.

4.2. Il-persuna nominata tista tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fic-Ċentri tas-Saħħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

4.3. Il-persuna nominata tkun mistennija li żżomm ruħha aġġornata mal-iżviluppi kurrenti fil-qasam tal-*Medical Imaging* u tieħu sehem f'laqgħat *postgraduate* kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. Hija tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha rigward l-użu xieraq tal-faċilitajiet ta' *imaging*.

4.4. Il-persuna nominata jkollha tieħu parti fir-rapportar ġenerali ta' eżamijiet ta' *Medical Imaging*. Minbarra x-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Consultant Radiologist with an Interest in Paediatric Radiology in the Health Division in the Ministry for Social Policy**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Consultant Radiologist with an interest in Paediatric Radiology in the Health Division.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between contract types A or B on his/her appointment. He/She will be entitled to such benefits and subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The Consultant Radiologist will work with and be directly accountable to the Chairman, Department of Medical Imaging. He/She will be offered access to all the imaging modalities that may involve attendance at the other hospitals and health centres in the service. The appointee will be expected to attend regularly at clinico-radiological meetings and partake in the process of quality assurance and audit that is being instituted within the radiological service.

4.2. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with approved community care programmes, and may also be required to provide service in any further extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

4.3. The appointee will be expected to keep abreast with the current developments in the field of Medical Imaging and participate in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to involve himself/herself in the on-going education of clinical colleagues at all levels with regard to the appropriate use of the imaging facilities.

4.4. The appointee will partake in the general reporting of Medical Imaging examinations. Besides the Medical

xogħol radjoloġiku, il-persuna nominata tkun mistennija li tagħti servizz konsultattiv lill-kollegi kliniċi tagħha. Dan, ħafna drabi jsir qabel jew wara sessjonijiet ta' attivita klinika mal-pazjent direttament.

4.5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fis-superviżjoni ta' *staff* radjoloġiku u radjografiku iżgħar firrank, kif ukoll ta' impjegati lokali jew barranin li jkunu qed jaħdmu fid-Dipartiment tagħha u turi interess fl-edukazzjoni tagħhom.

4.6. Il-persuna nominata jkollha responsabbiltà kontinwa għall-kura tal-pazjenti taħt il-kariga tagħha u li tara li ddipartiment miexi kif għandu jkun. Hi tagħmel xogħol amministrattiv, kif tkun imqabbda miċ-*Chairman* tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging,* li jkollu x'jaqsam malkura tal-pazjenti tagħha u mat-tmexxija tad-Dipartiment tal-*Medical Imaging*.

4.7. Il-persuna nominata tkun mistennija li, sakemm hu prattikabbli, tkopri lill-*Consultant Radiologists* oħra meta jkunu bil-*vacation* u *study leave* kif ikun meħtieġ.

4.8. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u li tinvolvi ruħha fi programmi kontinwi ta' riċerka.

4.9. Il-persuna nominata trid tikkontribwixxi fit-twaqqif ta' mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità fis-servizz u ta' *medical audit*.

4.10. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw iddispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispozizzjonijiet ta' l-UE);

Imaging workload, the appointee will be expected to provide a consultative service to his/her clinical colleagues. This will often be carried out before or after sessions of direct patient clinical activity.

4.5. The appointee will be required to get involved in the supervision of junior radiological and radiographic staff, together with any other local or foreign visiting personnel, and demonstrate an interest in their education.

4.6. The appointee will have a continuing responsibility for the care of patients in his/her charge and for the proper functioning of his/her department. He/She will also undertake administrative duties, as delegated by the Chairman Department of Medical Imaging, that will be associated with the care of his/her patients and the running of the Department of Medical Imaging.

4.7. The appointee will be expected to provide cover for the vacation and study leave of the other Consultant Radiologists as may be reasonably required.

4.8. The appointee will participate in under-graduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

4.9. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

4.10. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) (i) ikollhom Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fir-*Radiology* huwa komplut;

JEW

(ii) ikollhom isimhom imniżżel fir-*Radiology Specialist Register*;

JEW

(iii) ikunu approvati li isimhom jitniżżel fir-*Radiology Specialist Register;*

e) ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fir-*Radiology;*

f) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fir-*Radiology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (ċ) u (d). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be in possession of: (i)certificate of completion of training in Radiology by the local Specialist Accreditation Committee;

OR

(ii) inclusion in the Radiology Specialist Register;

OR

(iii) be approved for inclusion in the Radiology Specialist Register;

e) have two years full time experience as a specialist in Radiology;

f) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Radiology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c) and (d). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e)

istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa il-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7. Tingħata konsiderazzjoni lill-applikanti li għandhom esperjenza fl-użu ta' l-aspetti kollha ta' *paediatric radiology* inkluż, iżda mhux limitat għall-*cross-sectional imaging, ultrasound* u proċeduri ta' *screening*.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7. Due consideration will be given to applicants who have experience using all aspects of paediatric radiology including, but not limited to, cross-sectional imaging, ultrasound and screening procedures.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap.413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu ireġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Mejju, 2008

KUNSILL LOKALI QORMI

Il-Kunsill Lokali Qormi jgħarraf illi Triq San Bastjan, Ħal Qormi se tkun magħluqa għat-traffiku nhar il-Ħadd, il-11 ta' Mejju 2008 bejn is-7.00 a.m. u s-1.00 p.m. u illi fl-istess triq mhux se jkun permess li jipparkjaw vetturi.

Is-6 ta' Mejju, 2008

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. Application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th May, 2008

QORMI LOCAL COUNCIL

The Qormi Local Council notifies that Triq San Bastjan, Qormi will be closed to traffic on Sunday, 11th May 2008 from 7.00 a.m. till 1.00 p.m. and that parking of vehicles in the said street is not allowed.

6th May, 2008

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

**Post ta' Skrivan/a *Part-Time***

Il-Kunsill Lokali jixtieq jimpjega skrivan/a fuq bażi *Part-Time* sabiex jaħdem mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

Kandidati prospettivi għandu jkollhom:

1. Esperjenza fuq MS Word u MS Excel

2. 5 suġġetti f'livell ordinarju (b'minimu ta' *Grade* Ċ jew ekwivalenti) li jridu jinkludu l-Malti, l-Ingliż u l-Matematika.

3. Ċertifikat ta' l-*ECDL*

jew

1. Tliet snin esperjenza fil-grad ta' Skrivan/a (Skala 15) ma' Kunsill Lokali.

*Curriculum vitae* flimkien ma' applikazzjoni bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Eżekuttiv għandhom jaslu fl-Uffiċċju Amministrattiv, Triq San Nikola, Ħal Għargħur sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju 2008.

*ETC Permit No*. 68/2008

Is-6 ta' Mejju, 2008

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

**Vacancy for a Part-Time Clerk**

A vacancy has arisen for the post of a part time clerk to work on a five day basis from Monday till Friday.

Prospective candidates are required to have:

1. Working experience with MS Word and MS Excel applications

2. 5 "O" Level passes in Grade C or equivalent, which shall include Maltese, English and Mathematics.

3. ECDL Certificate

or

1. Three (3) years experience in the grade of Clerk (Scale 15) with a Local Council.

A detailed C.V. together with a hand written application addressed to the Executive Secretary is to reach the Administrative Offices, at Triq San Nikola, Għargħur by not later than noon of Friday, 16th May 2008.

ETC Permit No. 68/2008

6th May, 2008

KUNSILL LOKALI QRENDI

**Laqgħa Pubblika Annwali**

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju 2008 fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali f'7, Triq il-Knisja, il-Qrendi, fis-6.00 p.m.

Għal din il-laqgħa huma mħeġġa li jattendu u jieħdu sehem fid-diskussjonijiet dawk il-persuni kollha li jidhru fl-aħħar Reġistru għall-Kunsill Lokali Qrendi.

Ir-residenti li jattendu jkunu jistgħu jagħmlu suġġerimenti għall-kunsiderazzjoni tal-Kunsill.

Is-6 ta' Mejju, 2008

QRENDI LOCAL COUNCIL

**Annual Public Meeting**

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual public meeting will be held on Wednesday, 14th May 2008 at the Local Council's Administrative Office, 7, Triq il-Knisja, Qrendi at 6.00 p.m.

All the residents that are listed in the latest Qrendi Local Council Registry are encouraged to attend this meeting and take part in the discussions.

The residents attending for this meeting will have time to make their suggestions for the consideration of the Local Council.

6th May, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 32/2008. Xiri ta' kotba ġodda tat-Taljan "Rete! 2 Libro di Classe, Libro di Casa u Guida per Insegnante" għas-Settur Sekondarju 2008-2009 - Direttorat għas-Servizzi ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 33/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żrar u ramel tal-qawwi f'diversi siti f'Malta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 (Lm30.05) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 34/2008. Provvista ta' *phosphate enema BP* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 35/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *streptonkinase 1500000iu* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 36/2008. Provvista ta' pilloli *verapamil 240mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 57/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *boiler suits* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 58/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' njam ta' l-abjad u ta' l-aħmar lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 42/2008. Xiri ta' kotba għad-Disinn u Teknoloġija fl-Edukazzjoni fis-Settur Sekondarju 2008-2009 - Direttorat għas-Servizzi Edukattivi. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 43/2008. Provvista ta' *AO external fixation* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 44/2008. Provvista ta' *adrenaline 1:10,000 prefilled syringes* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 45/2008. Provvista ta' *intra aortic balloon catheters* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 46/2008. Provvista ta' *proseal laryngeal masks,* Qies: 1, 2, 2.5 - Dipartiment tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th May, 2008, for:**

CT 32/2008. Supply of new Italian textbooks "Rete! 2 Libro di Classe, Libro di Casa and Guida per Insegnante" for the Secondary Sector 2008-2009 - Directorate for Educational Services. A fee of €25.00 (Lm10.73) will be charged for each copy of tender document.

CT 33/2008. Period contract for the supply and delivery of hard stone spalls and sands to various sites in Malta - Works Division. A fee of €70.00 (Lm30.05) will be charged for each copy of tender document.

CT 34/2008. Supply of phosphate enema BP - Department of Health.

CT 35/2008. Supply of streptonkinase 1500000iu injections - Department of Health.

CT 36/2008. Supply of verapamil 240mg tablets - Department of Health.

CT 57/2008. Framework agreement for the supply of boiler suits to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 58/2008. Framework agreement for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th May, 2008, for:**

CT 42/2008. Purchase of textbooks for Design and Technology in Education for the Secondary Sector 2008-2009 - Directorate for Educational Services. A fee of €25.00 (Lm10.73) will be charged for each copy of tender document.

CT 43/2008. Supply of AO external fixation - Department of Health.

CT 44/2008. Supply of adrenaline 1:10,000 prefilled syringes - Department of Health.

CT 45/2008. Supply of intra aortic balloon catheters - Department of Health.

CT 46/2008. Supply of proseal laryngeal masks, Size: 1, 2, 2.5 - Department of Health.

CT 47/2008. Provvista ta' *ion-exchange lipid lowering resins* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 48/2008. Provvista ta' *programmable implantable infusion pumps* u *catheters* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 49/2008. Provvista ta' *consumables for radiometer BLD gas analyser* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 50/2008. Provvista ta' *arterial blood samplers* - Dipartiment tas-Saħħa.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 31/2008. Servizzi ta' trasport bix-xufier f'Malta - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €75.00 (Lm32.20) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Marzu 2008.

CT 51/2008. Servizzi ta' trasport bix-xufier f'Għawdex - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €75.00 (Lm32.20) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 59/2008. Żarmar ta' tagħmir eżistenti u provvista u stallazzjoni ta' *airconditioning,* tagħmir tal-ventilazzjoni u provvista ta' l-elettriku fis-Swali Irġiel 9 u 10, fir-Residenza San Vincenz de Paule - Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 (Lm21.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 60/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *anti-RH immunoglobulin* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 61/2008. Provvista ta' *dinoprostone 1mg vaginal gel* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 62/2008. Provvista ta' *arterial puncture sealing devices* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 91/2008. Ftehim ta' qafas għall-provvista ta' żraben tal-mixi għall-irġiel u n-nisa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 37/2008. Provvista ta' *pallet racking* u *very narrow aisle stacker* għall-imħażen il-ġodda tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern fil-Marsa - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

CT 47/2008. Supply of ion-exchange lipid lowering resins - Department of Health.

CT 48/2008. Supply of programmable implantable infusion pumps and catheters - Department of Health.

CT 49/2008. Supply of consumables for radiometer BLD gas analyser - Department of Health.

CT 50/2008. Supply of arterial blood samplers - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th May, 2008, for:**

CT 31/2008. Chauffeur driven transportation services in Malta - Malta Tourism Authority. A fee of €75.00 (Lm32.20) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th March 2008.

CT 51/2008. Chauffeur driven transportation services in Gozo - Malta Tourism Authority. A fee of €75.00 (Lm32.20) will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd May, 2008, for:**

CT 59/2008. Dismantling of existing equipment and the supply and installation of airconditioning, ventilation equipment and electrical supply at Wards Male 9 and 10, St Vincent de Paule Residence - Elderly and Community Care Department. A fee of €50.00 (Lm21.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 60/2008. Supply of anti-RH immunoglobulin injections - Department of Health.

CT 61/2008. Supply of dinoprostone 1mg vaginal gel - Department of Health.

CT 62/2008. Supply of arterial puncture sealing devices - Department of Health.

CT 91/2008. Framework agreement for the supply of male and female walking shoes to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th May, 2008, for:**

CT 37/2008. Supply of pallet racking and very narrow aisle stacker for the new Government Pharmaceuticals Services stores in Marsa - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

CT 38/2008. Provvista ta' *influenza vaccine* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Mejju, 2008, għal:**

CT 73/2008. Provvista ta' pilloli *colchicine 500mcg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 74/2008. Provvista ta' pilloli *theophylline 250mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 75/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *methylprendisolone acetate 40mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 76/2008. Provvista ta' *tar liquid shampoo* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 77/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *gamma globulin 10g* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 78/2008. Provvista ta' qtar ta' l-għanejn *atropine sulphate single use* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 108/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *lifts* tal-passiġġieri fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-ġdida, Verdala, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 (Lm34.34) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 109/2008. Provvista, manifattura u twaħħil ta' bibien ta' ġewwa ta' l-injam fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-ġdida, Verdala, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 (Lm34.34) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 110/2008. Provvista ta' għamara għall-klassijiet fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-ġdida, Verdala, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 (Lm34.34) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 52/2008. Provvista ta' pilloli *dipyridamole* 100mg – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' April 2008.

CT 54/2008. Provvista ta' *consumables for radiometer blood gas analyser* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' April 2008.

CT 55/2008. Provvista ta' *ipratropium bromide inhalers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 38/2008. Supply of influenza vaccine - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th May, 2008, for:**

CT 73/2008. Supply of colchicine 500mcg tablets - Department of Health.

CT 74/2008. Supply of theophylline 250mg tablets - Department of Health.

CT 75/2008. Supply of methylprendisolone acetate 40mg injections - Department of Health.

CT 76/2008. Supply of tar liquid shampoo - Department of Health.

CT 77/2008. Supply of gamma globulin 10g injections - Department of Health.

CT 78/2008. Supply of atropine sulphate single use eye drops - Department of Health.

CT 108/2008. Supply, installation and commissioning of passenger lifts at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 (Lm34.34) will be charged for each copy of tender document.

CT 109/2008. Supply, manufacturing and fixing of internal timber doors at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 (Lm34.34) will be charged for each copy of tender document.

CT 110/2008. Supply and delivery of classroom furniture at the new Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 (Lm34.34) will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd June, 2008, for:**

CT 52/2008. Supply of dipyridamole 100mg tablets – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2008.

CT 54/2008. Supply of consumables for radiometer blood gas analyser – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th April 2008.

CT 55/2008. Supply of ipratropium bromide inhalers – Department of Health.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' April 2008.

CT 56/2008. Provvista ta' *coagulation reagents with equipment on loan* – Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' April 2008.

CT 79/2008. Provvista ta' *lignocaine gel* 2% – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 80/2008. Provvista ta' *straight/angled radio focus guide wire* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 81/2008. Provvista ta' *sterile intravenous cannulae G22* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 82/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *cisplatin* 10mg u 50mg – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 83/2008. Provvista ta' *PTMC balloons* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 84/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *bupivacaine* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 85/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *clostridium botilinium* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 86/2008. Provvista ta' *haloperidol 0.5mg tablets* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 87/2008. Provvista ta' pilloli *lithium carbonate 400mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 88/2008. Provvista ta' *cardiology guiding catheters* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 92/2008. Provvista ta' *0.9% sodium chloride x 500ml IV infusion* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 93/2008. Provvista ta' *Wessex aortic cannulae* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 94/2008. Provvista ta' *emollient bath additive* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 95/2008. Provvista ta' *DDDR pacemakers with leads* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 96/2008. Provvista ta' *primary sets for haemodialysers* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 97/2008. Provvista ta' *antivaricella immunoglobulins* - Dipartiment tas-Saħħa.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th April 2008.

CT 56/2008. Supply of coagulation reagents with equipment on loan – Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 7th April 2008.

CT 79/2008. Supply of lignocaine gel 2% – Department of Health.

CT 80/2008. Supply of straight/angled radio focus guide wire – Department of Health.

CT 81/2008. Supply of sterile intravenous cannulae G22 – Department of Health.

CT 82/2008. Supply of cisplatin 10mg and 50mg injections – Department of Health.

CT 83/2008. Supply of PTMC balloons – Department of Health.

CT 84/2008. Supply of bupivacaine injections – Department of Health.

CT 85/2008. Supply of clostridium botilinium injections – Department of Health.

CT 86/2008. Supply of haloperidol 0.5mg tablets – Department of Health.

CT 87/2008. Supply of lithium carbonate 400mg tablets – Department of Health.

CT 88/2008. Supply of cardiology guiding catheters – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th June, 2008, for:**

CT 92/2008. Supply of 0.9% sodium chloride x 500ml IV infusion - Department of Health.

CT 93/2008. Supply of Wessex aortic cannulae - Department of Health.

CT 94/2008. Supply of emollient bath additive - Department of Health.

CT 95/2008. Supply of DDDR pacemakers with leads - Department of Health.

CT 96/2008. Supply of primary sets for haemodialysers - Department of Health.

CT 97/2008. Supply of antivaricella immunoglobulins - Department of Health.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 63/2008. Provvista ta' *autoimmune test kits* bit-tagħmir b'self - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2008.

CT 64/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *gemcitabine 1mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2008.

CT 65/2008. Provvista ta' *hepatitis B vaccine paediatric* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2008.

CT 66/2008. Provvista u konsenja ta' għaġin għall-persuni l-aktar fil-bżonn - Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa mill-*European Agricultural Guidance and Guarantee Fund*.

(*Budget* Allokat: €62,000 (Lm26,616.30) mingħajr V.A.T.).

CT 67/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *salbutamol respirator solution* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

CT 68/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *metronidazole 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

CT 69/2008. Provvista ta' pilloli *hydroxyzine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

CT 70/2008. Provvista ta' *budesonide 200mcg inhaler* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

CT 71/2008. Provvista ta' *ibandronic acid 3mg vials* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

CT 72/2008. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 500ml* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' April 2008.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th June, 2008, for:**

CT 63/2008. Supply of autoimmune test kits with equipment on loan - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2008.

CT 64/2008. Supply of gemcitabine 1mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2008.

CT 65/2008. Supply of hepatatis B vaccine paediatric - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2008.

CT 66/2008. Supply and delivery of pasta for the most deprived persons - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €25.00 (Lm10.73) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

(Allocated Budget: €62,000 (Lm26,616.30) excluding V.A.T.).

CT 67/2008. Supply of salbutamol respirator solution injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT 68/2008. Supply of metronidazole 500mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT 69/2008. Supply of hydroxyzine 25mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT 70/2008. Supply of budesonide 200mcg inhaler - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT 71/2008. Supply of ibandronic acid 3mg vials - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT 72/2008. Supply of complete nutritional preparation x 500ml - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th April 2008.

CT/A/2/2008. Provvista u konsenja ta' ħalib frisk xkumat pasturizzat u *yoghurt* għall-persuni fil-bżonn – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.mrra.gov.mt

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa mill-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija Agrarji. (*Budget* stmat: €99,000.00 (Lm42,500.22) mingħajr V.A.T.).

CT/A/3/2008. Provvista ta' ross għall-persuni fil-bżonn – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument ta' l-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.mrra.gov.mt

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa mill-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija Agrarji. (*Budget* stmat: €25,000 (Lm10,732.38) mingħajr V.A.T.).

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 101/2008. Provvista ta' *isoflurane inhalation* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 102/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *mitoxantrone* 20mg – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 103/2008. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X 3000ml fluid for irrigation BP/EP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 104/2008. Provvista ta' *reagents for biochemical analysis* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 105/2008. Provvista ta' *intravenous iron supplement* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 107/2008. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà, għassa, *cash-in-transit, alarm monitoring* u *response* - Dipartiment tal-VAT.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 89/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *zolendronic acid 5mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' April 2008.

CT 90/2008. Provvista ta' pilloli *leflunomide 10mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' April 2008.

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex ikejjel il-glukożju fid-demm – Dipartiment tas-Saħħa.

CT/A/2/2008. Supply and delivery of fresh pasteurised skimmed milk and fresh live yoghurt for the most deprived persons – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.mrra.gov.mt

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. (Estimated Budget: €99,000.00 (Lm42,500.22) excluding V.A.T.).

CT/A/3/2008. Supply and delivery of rice for the most deprived persons – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document can be downloaded from the website http://www.mrra.gov.mt

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is funded by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

(Estimated Budget: €25,000 (Lm10,732.38) excluding V.A.T.).

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th June, 2008, for:**

CT 101/2008. Supply of isoflurane inhalation – Department of Health.

CT 102/2008. Supply of mitoxantrone 20mg injections – Department of Health.

CT 103/2008. Supply of sodium chloride 0.9% X 3000ml fluid for irrigation BP/EP – Department of Health.

CT 104/2008. Supply of reagents for biochemical analysis with equipmemt on loan – Department of Health.

CT 105/2008. Supply of intravenous iron supplement – Department of Health.

CT 107/2008. Supply of security, guarding, cash-in-transit, alarm monitoring and response services - VAT Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th June, 2008, for:**

CT 89/2008. Supply of zolendronic acid 5mg injections – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th April 2008.

CT 90/2008. Supply of leflunomide 10mg tablets – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th April 2008.

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood – Department of Health.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

CT 99/2008. Provvista ta' *0.9% sodium chloride x 1000ml IV injection* – Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

CT 100/2008. Provvista ta' *holmium laser reusable light guide probes* – Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

*CT 111/2008. Provvista ta' *indirect immunofluorescent kits* bit-tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 112/2008. Provvista ta' *volumetric pump sets* biex jintużaw ma' *volumetric pumps* għall-użu minn *total parenteral nutrition (TPN) patients* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 113/2008. Provvista ta' *gluten free flour* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 114/2008. Provvista ta' *ALT/GPT tests* b'*analysers* b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 115/2008. Provvista ta' pilloli *carbidopa 25mg, levodopa 100mg* u *entacopone 200mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 116/2008. Provvista ta' galettini *gluten free fibre* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 117/2008. Provvista ta' kapsoli *ritonavir 100mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 118/2008. Provvista ta' *balance salt solution x 500ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 119/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *lignocaine 2% x 5ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 120/2008. Provvista ta' *hollow fibre dialysers UF 15-30* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 121/2008. Provvista ta' *yellow fever vaccine* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ġunju, 2008, għal:**

CT 106/2008. Provvista ta' pilloli *glibenclamide 5mg* – Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-25 ta' April 2008.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

CT 99/2008. Supply of 0.9% sodium chloride x 1000ml IV injection – Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

CT 100/2008. Supply of holmium laser reusable light guide probes – Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

*CT 111/2008. Supply of indirect immunofluorescent kits with equipment on loan – Department of Health.

*CT 112/2008. Supply of volumetric pump sets for use with volumetric pumps for use by total parenteral nutrition (TPN) patients – Department of Health.

*CT 113/2008. Supply of gluten free flour – Department of Health.

*CT 114/2008. Supply of ALT/GPT tests with analysers on loan – Department of Health.

*CT 115/2008. Supply of carbidopa 25mg, levodopa 100mg and entacopone 200mg tablets – Department of Health.

*CT 116/2008. Supply of gluten free fibre biscuits – Department of Health.

*CT 117/2008. Supply of ritonavir 100mg capsules – Department of Health.

*CT 118/2008. Supply of balance salt solution x 500ml – Department of Health.

*CT 119/2008. Supply of lignocaine 2% x 5ml injections – Department of Health.

*CT 120/2008. Supply of hollow fibre dialysers UF 15-30 – Department of Health.

*CT 121/2008. Supply of yellow fever vaccine – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th June, 2008, for:**

CT 106/2008. Supply of glibenclamide 5mg tablets – Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 25th April 2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-6 ta' Mejju, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-6 ta' Mejju, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Mejju, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 21/08. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' trakk żgħir ġdid għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 (Lm15.03) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

6th May, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

6th May, 2008

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 9th May, 2008, for:-**

Advt. No. 21/08. Supply, delivery and commissioning of one (1) new light truck to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of €35 (Lm15.03) is to be charged for the procurement of each tender document.

Avviż Nru. 22/08. Provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-ġebel tal-qawwi, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €35 (Lm15.03) għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 14/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' diversi tipi ta' ngwanti protettivi għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 (Lm8.59) għal kull dokument tal-kwotazzjoni.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 15/08. Provvista u stallazzjoni ta' *airconditioning unit* fit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 16/08. Provvista u konsenja ta' għamara ta' l-uffiċċju: *filing cabinets* għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 (Lm6.44) għal kull dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

Is-6 ta' Mejju, 2008

Advt. No. 22/08. Supply and delivery of hardstone paving, Works Division, Floriana.

A fee of €35 (Lm15.03) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 14/08. Period contract for the supply and delivery of various types of protective glvoes to the Works Division and Services Division.

A fee of €20 (Lm8.59) is to be charged for the procurement of each quotation document.

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd May, 2008, for:-**

Quot. No. 15/08. Supply and installation of an airconditioning unit at the Accounts Section, Block A, Works Division, Floriana.

A fee of €10 (Lm4.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 16/08. Supply and delivery of office furniture: filing cabinets for the Valletta Rehabilitation Project of the Works Division and Services Division.

A fee of €15 (Lm6.44) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

6th May, 2008

## KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija A - Stmati bejn €6,001 (Lm2,576.23) - €12,000 (Lm5,151.60) - Jagħlqu fil-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| G/T/2/2008. | Provvista u stallazzjoni ta' *compressed air pipeline* fid-Diviżjoni tal-Gass. |

## ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category A - Estimated between €6,001 (Lm2,576.23) - €12,000 (Lm5,151.60) - Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 14th May, 2008, for:–**

| | |
|---|---|
| G/T/2/2008. | Supply and installation of a compressed air pipeline at Gas Division. |

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Ġunju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/32/2008. Provvista ta' tubi ta' l-azzar artab galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/33/2008. Provvista ta' *swivels* u *stay rods* ta' l-azzar artab galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/34/2008. Provvista ta' *insulators* tal-porċellana.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija B - Stmati bejn €12,001 (Lm5,152.03) - €47,000 (Lm20,177.10) - Jagħlqu fil-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

TD/T/PC3/111/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioners*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/1/2008. Kuntratt perjodiku għar-*rewinding* ta' muturi li jaħdmu bl-elettriku.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/PC2/24/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u stallazzjoni ta' *fire and alarm system*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th June, 2008, for:–**

TD/T/32/2008. Supply of galvanised mild steel tubes.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/33/2008. Supply of galvanised mild steel swivels and stay rods.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/34/2008. Supply of porcelain insulators.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

**Category B - Estimated between €12,001 (Lm5,152.03) - €47,000 (Lm20,177.10) - Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 14th May, 2008, for:–**

TD/T/PC3/111/2007. Period contract for the supply and installation of air-conditioners.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/1/2008. Period contract for rewinding of electrical motors.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/PC2/24/2008. Period contract for the supply and installation of fire and alarm system.

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Mejju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| GN/MPS/T/30/2008. | Tneħħija u rimi ta' *fuel oil sludge*. |

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Mejju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| G/T/3/2008. | Bejgħ ta' ċilindri *LPG tale quale*. |

Għandu jitħallas dritt ta' €10 (Lm4.29) għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 (Lm20,177.53) - €412,000 (Lm176,871.60) - Mingħajr VAT Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana**

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| HO/T/54/2007. | Provvista ta' servizzi mediċi lill-Korporazzjoni Enemalta. |

Għandu jitħallas dritt ta' €20 (Lm8.59) għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Is-6 ta' Mejju, 2008

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 21st May, 2008, for:–**

| | |
|---|---|
| GN/MPS/T/30/2008. | Removal and disposal of fuel oil sludge. |

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th May, 2008, for:–**

| | |
|---|---|
| G/T/3/2008. | Sale of LPG cylinders tale quale. |

A fee of €10 (Lm4.29) should be paid for each copy of this tender document.

**Category C - Estimated between €47,001 (Lm20,177.53) - €412,000 (Lm176,871.60) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department, Floriana**

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 20th May, 2008, for:–**

| | |
|---|---|
| HO/T/54/2007. | Provision of medical services to Enemalta Corporation. |

A fee of €20 (Lm8.59) should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

6th May, 2008

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

**Reklamar fuq il-Bini ta' l-Enemalta**
**(Riferenza: TD/62/2008)**

Il-Korporazzjoni Enemalta tistieden partijiet interessati li għandhom l-interess li jistallaw materjal ta' reklamar fuq is-*sub-stations* ta' l-Enemalta biex jissottomettu l-offerti.

Aktar dettalji u d-dokument tal-parteċipazzjoni (fuq ħlas ta' €10 (Lm4.29)), jista' jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-numri tat-telefon 22980352/731/738 jew bl-*email:* procurement@enemalta.com.mt

L-offerti għandhom jintefgħu sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Mejju 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti 1 fl-Ewwel Sular, Bini ta' l-Amministrazzjoni, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa.

Is-6 ta' Mejju, 2008

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

**Advertising on Enemalta Premises**
**(Reference: TD/62/2008)**

Enemalta Corporation invites interested parties who would like to install advertising material on Enemalta sub-stations to submit offers.

For further details and for the collection of a participation document (at a fee of €10 (Lm4.29)), one can contact the Procurement Section on telephone numbers 22980352/731/738 or at email address: procurement@enemalta.com.mt

Offers are to be deposited by 11.00 a.m. on Wednesday, 21st May 2008 in the Tender Box 1 at 1st Floor, Administration Building, Church Wharf, Marsa.

6th May, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/19/2008. Provvista u stampar ta' kontijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/22/2008. Provvista u konsenja ta' *winding wire* għall-pompi għall-wiċċ u taħt l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/23/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' karta *xerographic*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 7th May, 2008 for:-**

Advt. No. WSC/T/19/2008. Supply and printing of bills.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 16th May, 2008 for:-**

Advt. No. WSC/T/22/2008. Supply and delivery of winding wire for surface and submersible motors.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 21st May, 2008 for:-**

Advt. No. WSC/T/23/2008. Period contract for the supply and delivery of xerographic paper.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' Mejju, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/24/2008. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tliet *control panels* ta' l-elettriku.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/25/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u twaħħil ta' *tyres* fuq vetturi tal-WSC.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/26/2008. Provvista u konsenja ta' *42" LCD wide screen monitors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/27/2008. Tneħħija ta' materjal tal-kostruzzjoni mill-*Wastewater Pumping Station* tal-Gżira.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 (Lm10) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Ġunju, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/28/2008. Provvista u konsenja ta' *flexible rising main*.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 (Lm15) għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ġunju, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/20/2008. Ħatra ta' Awdituri għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 22nd May, 2008 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/24/2008. Supply, delivery and commissioning of three electrical control panels.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 28th May, 2008 for:-**

Advt. No. WSC/T/25/2008. Period contract for the supply and fitting of tyres onto WSC Vehicles.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 30th May, 2008 for:-**

Advt. No. WSC/T/26/2008. Supply and delivery of 42" LCD wide screen monitors.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/27/2008. Clearing of construction material from Gżira Wastewater Pumping Station.

A fee of €23.29 (Lm10) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd June, 2008 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/28/2008. Supply and delivery of flexible rising main.

A fee of €34.94 (Lm15) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 17th June, 2008 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/20/2008. Appointment of Auditors for the Water Services Corporation.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 (Lm20) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/21/2008. Provvista u konsenja ta' *plastic fittings* għall-pajpijiet tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 (Lm25) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-6 ta' Mejju, 2008

A fee of €46.59 (Lm20) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/21/2008. Supply and delivery of plastic fittings for polyethylene pipes.

A fee of €58.23 (Lm25) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

6th May, 2008

## FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 19/08. Servizz ta' rmunkar ta' vetturi – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 20/08. Provvista ta' diversi *filters* – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 21/08. Provvista ta' *cylinder heads* għal Cummins Marine Diesel Engines – Forzi Armati ta' Malta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Ġunju, 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 18/08. Provvista ta' sistema ta' *CCTV* – Forzi Armati ta' Malta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mis-6 ta' Mejju, 2008.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-6 ta' Mejju, 2008

## ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2008, for:–**

AFM Advt. No. 19/08. Provision of towing services for vehicles - Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 20/08. Supply of various filters - Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 21/08. Supply of cylinder heads for Cummins Marine Diesel Engines - Armed Forces of Malta.

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 3rd June, 2008, for:–**

AFM Advt. No. 18/08. Supply of a CCTV system - Armed Forces of Malta.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 6th May, 2008.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

6th May, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–**

Avviż Nru. WSM/017/2008. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' tagħmir tal-*cold room* għat-*Thermal Treatment Facility*, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 (Lm21.47) għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Mejju 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–**

Avviż Nru. WSM/018/2008. Provvista u konsenja ta' għamara ta' l-uffiċċju, tagħmir għaċ-*changing room*, u *canteen/laundry appliances* għall-Impjant ta' l-Iskart f'Sant'Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 (Lm21.47) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/019/2008. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *wheel loader*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 (Lm21.47) għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Mejju 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–**

*Avviż Nru. WSM/020/2008. Provvediment ta' servizzi biex iħaddmu vetturi u *heavy plant equipment* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 (Lm21.47) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Mejju, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 16th May, 2008, for:–**

Advt. No. WSM/017/2008. Supply, installation and commissioning of cold room equipment for the Thermal Treatment Facility, Marsa.

A fee of €50 (Lm21.47) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 20th May, 2008, for:–**

Advt. No. WSM/018/2008. Supply and delivery of office furniture, changing room equipment, and canteen/laundry appliances for the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of €50 (Lm21.47) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/019/2008. Period contract for the hire of wheel loader.

A fee of €50 (Lm21.47) will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 27th May, 2008, for:–**

*Advt. No. WSM/020/2008. Procurement of services for the operation of vehicles and heavy plant equipment owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 (Lm21.47) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

6th May, 2008

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-MITTS Ltd jgħarraf illi:

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Ġunju, 2008, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. M432/08. Akkwist, manutenzjoni u *support* ta' sistema ta' *payroll*.

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluqa u mmarkati skond is-sistema tat-"Tliet Pakketti" u kif mitlub mid-dokument.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS Ltd, http://www.mitts.gov.mt mingħajr ħlas, waqt li kopja stampata ta' l-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil ssas@gov.mt fuq ħlas ta' €50 (Lm21.47).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 2599 2581, jew email lil ssas@gov.mt

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti u jkun pagabbli lill-MITTS Ltd. Kull offerta li tintbagħat b'ċekk li ma jiġix onorat tiġi invalidata.

Is-6 ta' Mejju, 2008

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd notifies that:

**Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up to noon of Monday, 16th June, 2008, for:–**

Advt. No. M432/08. Procurement, maintenance and support of a payroll system.

Tenders should be marked and sealed in envelopes complying with the "three package system" and as instructed in the invitation to tender (ITT).

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITTS Ltd website at http://www.mitts.gov.mt. A printed copy can be obtained through an email sent to ssas@gov.mt for a fee of €50 (Lm21.47).

Further information may be obtained from telephone number 2599 2581, or an email to ssas@gov.mt.

Payment for a submission must be effected when submitting the tender and must be payable to MITTS Ltd. A submission accompanied by a dishonoured cheque will invalidate the bid.

6th May, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

**Sal-4.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Mejju, 2008, jintlaqgħu kwotazzjonijiet bl-*email* lil pierre.sammut@gov.mt, għal:-**

Kwot. Nru. RFQ.08.08. Kwotazzjoni għall-*Mercator workbook*.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu bl-*email* mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara jew minn maria-dolores.bonavia@gov.mt f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Mejju, 2008

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

**Quotations will be received via e-mail to pierre.sammut@gov.mt, by not later than 4.00 p.m. of Wednesday, 7th May 2008, for:-**

Quot. No. RFQ.08.08. Quotation for Mercator workbook.

Forms of quotation and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or via e-mail from maria-dolores.bonavia@gov.mt, on any working day between 8.30 a.m. till noon.

6th May, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Ġunju, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. HM.09.08. Xogħol ta' restawr fuq aperturi ta' l-injam u l-bieb maġġur Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 (Lm25.76) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini ta' l-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u s-1.30 p.m. sat-3.30 p.m.

Is-6 ta' Mejju, 2008

DIPARTIMENT TAD-DWANA

Minn nhar it-Tnejn, it-12 ta' Mejju 2008 sa nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju 2008 fil-11.00 a.m., il-Kontrollur tad-Dwana, id-Dwana, Valletta VLT 1920, jilqa' offerti magħluqin għax-xiri *tale quale* u tneħħija ta' disgħa u għoxrin (29) lott

Lott Nru. 1. *Seat covers*
Lott Nru. 2. Ċinturini tal-ġilda
Lott Nru. 3. *Haversacks*
Lott Nru. 4. *Haversacks*
Lott Nru. 5. *Haversacks*
Lott Nru. 6. *Haversacks*
Lott Nru. 7. *Haversacks*
Lott Nru. 8. Kartieri
Lott Nru. 9. Kartieri
Lott Nru. 10. Kartieri
Lott Nru. 11. Kartieri
Lott Nru. 12. Kartieri
Lott Nru. 13. *Energy drinks*
Lott Nru. 14. *Footwear*
Lott Nru. 15. *Footwear*
Lott Nru. 16. *Footwear*
Lott Nru. 17. *Haversacks*

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Project Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 6th June 2008, for:-**

*Advt. No. HM.09.08. Restoration of timber apertures and main door at Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

A fee of €60.00 (Lm25.76) is to be paid for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and other information may be obtained from the the Projects Offices, Heritage Malta, Ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.00 a.m. till noon and 1.30 p.m. till 3.30 p.m.

6th May, 2008

CUSTOMS DEPARTMENT

Sealed tenders for the purchase tale quale and removal of twenty nine (29) lots, will be received by the Comptroller of Customs, Custom House, Lascaris Wharf, Valletta VLT 1920, from Monday, 12th May 2008 until Wednesday, 14th May 2008 at 11.00 a.m.

Lot No. 1. Seat covers
Lot No. 2. Leather belts
Lot No. 3. Haversacks
Lot No. 4. Haversacks
Lot No. 5. Haversacks
Lot No. 6. Haversacks
Lot No. 7. Haversacks
Lot No. 8. Wallets
Lot No. 9. Wallets
Lot No. 10. Wallets
Lot No. 11. Wallets
Lot No. 12. Wallets
Lot No. 13. Energy drinks
Lot No. 14. Footwear
Lot No. 15. Footwear
Lot No. 16. Footwear
Lot No. 17. Haversacks

Lott Nru. 18. *Footwear*
Lott Nru. 19. *Footwear*
Lott Nru. 20. *Footwear*
Lott Nru. 21. *Footwear*
Lott Nru. 22. *Footwear*
Lott Nru. 23. *Construction toys*
Lott Nru. 24. *Footwear*
Lott Nru. 25. *Footwear*
Lott Nru. 26. *Footwear*
Lott Nru. 27. *Footwear*
Lott Nru. 28. *Footwear*
Lott Nru. 24. *Ħafna folji ta'l-injam*

Wieħed jista' jara l-oġġetti li qegħdin jiġu offruti fi New Port Bonded Stores (Bejgħ bl-Irkant), il-Marsa.

Il-ħinijiet tal-wiri huma kif ġej:-

Mit-Tnejn, it-12 ta' Mejju 2008 sa nhar it-Tlieta, it-13 ta' Mejju 2008 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju 2008 mit-8.00 a.m. sal-11.00 a.m.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif relevanti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tan-Newport Bonded Stores tad-Dipartiment tad-Dwana, il-Marsa, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju fil-ġranet tal-wiri.

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti magħluqa fin-Newport Bonded Stores tad-Dipartiment tad-Dwana, il-Marsa, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju, sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Mejju, 2008.

Is-6 ta' Mejju, 2008

Lot No. 18. Footwear
Lot No. 19. Footwear
Lot No. 20. Footwear
Lot No. 21. Footwear
Lot No. 22. Footwear
Lot No. 23. Construction toys
Lot No. 24. Footwear
Lot No. 25. Footwear
Lot No. 26. Footwear
Lot No. 27. Footwear
Lot No. 28. Footwear
Lot No. 29. Bundles of wooden sheets

All goods offered for sale may be viewed at Newport Bonded Stores (Auction Sales), Marsa.

Viewing hours are as follows:-

Monday, 12th May 2008 until Tuesday, 13th May 2008 from 8.00 a.m. till noon and Wednesday, 14th May 2008 from 8.00 a.m. till 11.00 a.m.

Tender forms and other relevant information may be obtained from the Newport Bonded Stores Section of the Customs Department, Marsa, during normal office hours on viewing days.

Tenders are to be deposited in the sealed tender box, also at the Newport Bonded Stores of the Customs Department, Marsa, during normal office hours, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th May 2008.

6th May, 2008

UFFIĊĊJU TAD-DWANA

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf illi jilqa' applikazzjonijiet minn persuni li għandhom il-kwalifiki meħtieġa u liċenzati biex jorganizzaw u jagħmluha ta' rkantaturi għat-Taqsima tad-Dwana li perjodikament jorganizzaw bejgħ bl-irkant. Irkantaturi interessati għandhom jiġbru l-formoli ta' l-applikazzjoni uffiċjali mit-Taqsima ta' l-*Enforcement* tad-Diviżjoni tad-Dwana, ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta u jagħtu lura l-istess applikazzjoni kmieni kemm jista' jkun, preferibbilment mhux aktar tard minn nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2008. In-numri tat-telefon: 25685162/163/124.

Is-6 ta' Mejju, 2008

CUSTOM HOUSE

The Comptroller of Customs invites applications from suitably qualified and licenced persons to organize and act as auctioneers for the Customs Division which periodically organizes public auction sales. Interested auctioneers are to collect the official application forms from the Enforcement Section of the Customs Division, Lascaris Wharf, Valletta and hand in same application at the earliest possible but preferably not later than Friday, 23rd May 2008. Telephone numbers: 25685162/163/124.

6th May, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Mejju, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel liċ-*Chief Administration Officer* u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 08/08. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' għamara ta' l-uffiċċju.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 (Lm12.88) għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 71000, *Fax:* 2398 7316 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Is-6 ta' Mejju, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the self-addressed envelope, addressed to the Chief Administration Officer and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Monday, 19th May, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 08/08. Supply, delivery and installation of office furniture.

A fee of €30.00 (Lm12.88) should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 71000, Fax: 2398 7316 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

6th May, 2008

AWTORITÀ MALTIJA TAT-TURIŻMU

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin mill-Awtorità Maltija tat-Turiżmu, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta għal:-**

Avviż Nru. MTA/723/2008. Katalogu għall-wirja fil-Musee de l'Armee, Hotel des Invalides, Pariġi, Franza.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' l-offerta li jinġabar. Dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinġabru mill-uffiċċju tal-*Procurement*/Finanzi, it-Tieni Sular, l-Awtorita` Maltija tat-Turiżmu, Auberge d'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1170.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq fil-*boardroom* (fit-Tieni Sular), l-Awtorità Maltija tat-Turiżmu.

L-Awtorità Maltija tat-Turiżmu għandha d-dritt li tagħżel dik l-offerta li fil-fehma tagħha tirrapreżenta l-iżjed offerta vantaġġuża għall-bżonnijiet ta' l-Awtorità.

Is-6 ta' Mejju, 2008

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Malta Tourism Authority, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 27th May, 2008 for:-**

Advt. No. MTA/723/2008. Catalogue for exhibition at the Musee de l'Armee, Hotel des Invalides, Paris, France.

A fee of €50 is payable upon collection of each of the relevant tender documents. Tender documents may be collected from the Procurement/Finance Department, Second Floor, Malta Tourism Authority, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1170.

Tender documents will be opened before the general public immediately after the closing time in the Boardroom (Second Floor) Malta Tourism Authority.

The Malta Tourism Authority reserves the right to choose that offer which in its sole discretion represents the most advantageous tender for the needs of the Authority.

6th May, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ġunju, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-**

Avviż Nru. MST 243. *Sucralfate 1G tablets.*

Avviż Nru. MST 244. *Bisacodyl 5mg tabs*

Avviż Nru. MST 245. *Metoclopramide Hydrochloride 10mg tablets*

Avviż Nru. MST 246. *8.4% Sodium Bicarbonate injections*

Avviż Nru. MST 247. *Soda Lime*

Avviż Nru. MST 248. *Chlorpromazine 50mg injections*

Avviż Nru. MST 249. *Pancuronium bromide 4mg injections*

Avviż Nru. MST 250. *Bupivacaine Hydrochloride 0.25% injections*

Avviż Nru. MST 251. *Propafenone 150mg tablets*

Avviż Nru. MST 252. *Aspirin 75mg - 100mg tablets*

Avviż Nru. MST 253. *Calcium supplement Effen tablets*

Avviż Nru. MST 254. *Phytomenadiona paediatric injections*

Avviż Nru. MST 255. *Sodium bicarbonate 500mg - 600mg tabs/caps*

Avviż Nru. MST 256. *Penile urinary sheaths*

Avviż Nru. MST 257. *Sterile Iuer lock syringes*

Avviż Nru. MST 258. *Needles spinal puncture*

Avviż Nru. MST 259. *Coated vicryl plus*

Avviż Nru. MST 260. *Pre-prepared soil test*

Avviż Nru. MST 261. *15mm reusable swivel connectore*

Avviż Nru. MST 262. *Mono polypropylene G5/O*

Avviż Nru. MST 263. *Distal protection devices*

Avviż Nru. MST 264. *Radial artery catheterisation set*

Avviż Nru. MST 265. *Mole luer lock caps*

Avviż Nru. MST 266. *Extra length epidural needles*

Avviż Nru. MST EX-MST 596/07. *Daunorubicin 20mg injections.*

Avviż Nru. MST EX-MST 682/. Unbilical catheters size FG4

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Mejju, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

**Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 9th June, 2008, for the supply of:-**

Advt. No. MST 243. Sucralfate 1G tablets.

Advt. No. MST 244. Bisacodyl 5mg tabs

Advt. No. MST 245. Metoclopramide Hydrochloride 10mg tablets

Advt. No. MST 246. 8.4% Sodium Bicarbonate injections

Advt. No. MST 247. Soda Lime

Advt. No. MST 248. Chlorpromazine 50mg injections

Advt. No. MST 249. Pancuronium bromide 4mg injections

Advt. No. MST 250. Bupivacaine Hydrochloride 0.25% injections

Advt. No. MST 251. Propafenone 150mg tablets

Advt. No. MST 252. Aspirin 75mg - 100mg tablets

Advt. No. MST 253. Calcium supplement Effen tablets

Advt. No. MST 254. Phytomenadiona paediatric injections

Advt. No. MST 255. Sodium bicarbonate 500mg - 600mg tabs/caps

Advt. No. MST 256. Penile urinary sheaths

Advt. No. MST 257. Sterile Iuer lock syringes

Advt. No. MST 258. Needles spinal puncture

Advt. No. MST 259. Coated vicryl plus

Advt. No. MST 260. Pre-prepared soil test

Advt. No. MST 261. 15mm reusable swivel connectore

Advt. No. MST 262. Mono polypropylene G5/O

Advt. No. MST 263. Distal protection devices

Advt. No. MST 264. Radial artery catheterisation set

Advt. No. MST 265. Mole luer lock caps

Advt. No. MST 266. Extra length epidural needles

Advt. No. MST EX-MST 596/07. Daunorubicin 20mg injections

Advt No. MST EX-MST Unbilical Catheters size fg4

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th May, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-**

Kwot. PFI Nru. 2605. *Diazepam 10mg IV emulsion*.
Kwot. PFI Nru. 2606. *Sterile, Tiemann/Coude Catheter,size 16CH*.
Kwot. PFI Nru. 2607. Ketamine 10mg/ml injections.
Kwot. PFI Nru. 2608. *Disposable SPO2 probes*.
Kwot. PFI Nru. 2609. *Ketamine 50mg/ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 2610. *Ethinyloestradiol 10mcg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 2611. *Gonadorelin injections*.
Kwot. PFI Nru. 2612. *Hypodermic needles 6mm*.
Kwot. PFI Nru. 2613. *Midazolam 10mg/2ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 2614. *Skin Safe - non stick protective film*.
Kwot. PFI Nru. 2615. *Gauze swabs 5 x 5 cm*.
Kwot. PFI Nru. 2616. *DHS/DCS guide wire 2.5mm with threaded tip*.
Kwot. PFI Nru. 2617. *AO/ASIF triple reamer spare parts*.
Kwot. PFI Nru. 2618. *Indeflators for radiology use*.
Kwot. PFI Nru. 2619. *Drill chuck small with key.*
Kwot. PFI Nru. 2620. *Interchangable plastic head for impactor.*
Kwot. PFI Nru. 2621. *T Buttress plates*.
Kwot. PFI Nru. 2622. *Sodium Nitrite 300mg (3% w/v) injections*.
Kwot. PFI Nru. 2623. *Blank strips for biotest air sampler.*
Kwot. PFI Nru. 2624. *Consumables for techne sample consentrator.*
Kwot. PFI Nru. 2625. *Hollister medical adhesive remover.*
Kwot. PFI Nru. 2626. *Medroxyprogesterone acetate 100mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 2627. *Enalapril 5mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 2628. *Lepirudin 50mg powder for injection*.
Kwot. PFI Nru. 2629. *Methyldopa 250mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 2630. *Mexiletene HCl 200mg capsules*.
Kwot. PFI Nru. 2631. *Milrinone 10mg x 10ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 2632. *Nifedipine 10mg s.r. tablets*.
Kwot. PFI Nru. 2633. *Propranolol 40mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 2634. *Propranolol oral solution*.
Kwot. PFI Nru. 2635. *Procainamide 1G injections*.
Kwot. PFI Nru. 2636. *Phenoxybenzamine injections*.
Kwot. PFI Nru. 2637. *Phenylephrine injections*.
Kwot. PFI Nru. 2638. *Spironolactone 100mg tablets*.

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

**Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2008, for:-**

Quot. PFI No. 2605. Diazepam 10mg IV emulsion.
Quot. PFI No. 2606. Sterile, Tiemann/Coude Catheter,size 16CH.
Quot. PFI No. 2607. Ketamine 10mg/ml injections.
Quot. PFI No. 2608. Disposable SPO2 probes.
Quot. PFI No. 2609. Ketamine 50mg/ml injections.
Quot. PFI No. 2610. Ethinyloestradiol 10mcg tabs.
Quot. PFI No. 2611. Gonadorelin injections.
Quot. PFI No. 2612. Hypodermic needles 6mm.
Quot. PFI No. 2613. Midazolam 10mg/2ml injections.
Quot. PFI No. 2614. Skin Safe - non stick protective film.
Quot. PFI No. 2615. Gauze swabs 5 x 5 cm.
Quot. PFI No. 2616. DHS/DCS guide wire 2.5mm with threaded tip.
Quot. PFI No. 2617. AO/ASIF triple reamer spare parts.
Quot. PFI No. 2618. Indeflators for radiology use.
Quot. PFI No. 2619. Drill chuck small with key.
Quot. PFI No. 2620. Interchangable plastic head for impactor.
Quot. PFI No. 2621. T Buttress plates.
Quot. PFI No. 2622. Sodium Nitrite 300mg (3% w/v) injections.
Quot. PFI No. 2623. Blank strips for biotest air sampler.
Quot. PFI No. 2624. Consumables for techne sample consentrator.
Quot. PFI No. 2625. Hollister medical adhesive remover.
Quot. PFI No. 2626. Medroxyprogesterone acetate 100mg tabs.
Quot. PFI No. 2627. Enalapril 5mg tablets.
Quot. PFI No. 2628. Lepirudin 50mg powder for injection.
Quot. PFI No. 2629. Methyldopa 250mg tablets.
Quot. PFI No. 2630. Mexiletene HCl 200mg capsules.
Quot. PFI No. 2631. Milrinone 10mg x 10ml injections.
Quot. PFI No. 2632. Nifedipine 10mg s.r. tablets.
Quot. PFI No. 2633. Propranolol 40mg tablets.
Quot. PFI No. 2634. Propranolol oral solution.
Quot. PFI No. 2635. Procainamide 1G injections.
Quot. PFI No. 2636. Phenoxybenzamine injections.
Quot. PFI No. 2637. Phenylephrine injections.
Quot. PFI No. 2638. Spironolactone 100mg tablets.

Kwot. PFI Nru. 2639. *Mesalazine 400mg tablets (Asacol).*

Kwot. PFI Nru. 2640. *Naloxone 0.4mg/ml injections.*

Kwot. PFI Nru. 2641. *Allopurinol 100mg tablets.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Mejju, 2008

Quot. PFI No. 2639. Mesalazine 400mg tablets (Asacol).

Quot. PFI No. 2640. Naloxone 0.4mg/ml injections.

Quot. PFI No. 2641. Allopurinol 100mg tablets.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th May, 2008

## L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. UM/1264. Provvista u stallazzjoni ta' *ventilation and ducted system* għas-sit tas-Servizzi ta' l-IT eżistenti fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

Se ssir kjarifika/laqgħa fil-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq fil-15 ta' Mejju, 2008 fl-10.00 a.m. fil-Bini tas-Servizzi ta' l-IT.

Avviż Nru. UM/1265. Alterazzjonijiet strutturali fis-sit tas-Servizzi ta' l-IT eżistenti fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

Se ssir kjarifika/laqgħa fil-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq fil-15 ta' Mejju, 2008 fl-10.00 a.m. fil-Bini tas-Servizzi ta' l-IT.

Avviż Nru. UM/1266. Provvista u stallazzjoni ta' *VRF airconditioning system* għas-sit tas-Servizzi ta' l-IT eżistenti fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 (Lm10.73) inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

Se ssir kjarifika/laqgħa fil-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq fil-15 ta' Mejju, 2008 fl-10.00 a.m. fil-Bini tas-Servizzi ta' l-IT.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relativi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement,* id-Dipartiment tal-

## UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 11th June, 2008 for:-**

Advt. No. UM/1264. Supply and installation of a ventilation and ducted system for existing IT Services premises at the University of Malta.

A document fee of €25.00 (Lm10.73) inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on the 15th May, 2008 at 10.00 a.m. at the IT Services Building.

Advt. No. UM/1265. Strutural alterations to existing IT Services premises at the University of Malta.

A document fee of €25.00 (Lm10.73) inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on the 15th May, 2008 at 10.00 a.m. at the IT Services Building.

Advt. No. UM/1266. Supply and installation of a VRF airconditioning system for existing IT Services premises at the University of Malta.

A document fee of €25.00 (Lm10.73) inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on the 15th May, 2008 at 10.00 a.m. at the IT Services Building.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Section, Finance

Finanzi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 316A, Bini ta' l-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Bini ta' l-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti ta' l-offerti nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ġunju, 2008, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini ta' l-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

Is-6 ta' Mejju, 2008

KUNSILL LOKALI MSIDA

Il-Kunsill Lokali Msida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista, stallazzjoni u twaħħil ta' tagħmir għal-logħob u *safety flooring* fil-*playing field* fi Triq il-Balliju Guttenberg, is-Swatar.

L-ispeċifikazzjonijiet relattivi u dokumenti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jistgħu jinkisbu fuq ħlas nominali ta' €50 (Lm21.47) u jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Msida jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke dik l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-6 ta' Mejju, 2008

Department, University of Malta, Msida, (Room 316A, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon. Payment should be effected at the Cash Office, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 11th June 2008 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

6th May, 2008

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Friday, 6th June, 2008, for the supply, installation and fixing of play equipment and safety flooring at the playing field in Triq il-Balliju Guttenberg, Swatar.

The relative specifications and documents may be withdrawn from the Council's Administrative Office. Tenders may be collected against a nominal fee of €50 (Lm21.47) and will be opened in public immediately after closing time.

The Msida Local Council is not bound to accept the lowest tender received.

6th May, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

725

B'dan ir-rikors, ikun magħruf illi b'rikors, ippreżentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) fil-25 ta' April 2008, minn Helen Valenzia, Andrew Galea u Philip Galea, liema rikors iġib in-numru 240/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwoti ta' terz (1/3) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Patricia Cassar Desain, mart Michael Cassar Desain, bint Joseph Galea u Rose Maria Galea neé Fleri Soler, imwielda Sliema, kienet toqgħod Għargħur fejn mietet fit-23 ta' Jannar 2006, ta' 45 sena, bla testment u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ ta' dan il-bandu biex ikun mgħarraf minn kull min ikollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 2 ta' Mejju, 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that by means of application, filed, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) on the 25th April 2008, by Helen Valenzia, Andrew Galea and Philip Galea, application number 240/2008, whereby they asked that it be declared open in their favour as to one third (1/3) undivided share each the SUCCESSION of Patricia Cassar Desain, wife of Michael Cassar Desain, daughter of Joseph Galea and Rose Maria Galea neé Fleri Soler, born in Sliema and who resided Għargħur, where she died intestate, on the 23rd January 2006, aged 45 years, intestate, and therefore the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whosoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et.seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 2nd May, 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

726

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' April 2008, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 738/08, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Asparuh Ivanov Balabanov, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Asparuh Ivanov Balabanov ta' Sunmar Place, Flat 51, Triq ir-Rebħa, Gżira, fil-15 ta' Frar 2008, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, filwaqt li tagħmel riferenza għall-ittra legali datata 11 ta' Jannar 2008, u mibgħuta lilek minn Mario Pace b'riferenża għall-inċident awtomobilistiku li seħħ fl-20 ta' Ottubru 2007 għall-ħabta tas-1.18 p.m. ġewwa Triq il-Ħatab, Attard, illi fih kont involut bil-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni CAP-203, tinformak li ġaladarba int ma għamiltx claim in konnessjoni ma' l-inċident de quo, hija mhix sejra tkopri d-danni reklamati minn terzi f'dan il-każ u f'każ illi hija tiġi obbligata illi teffettwa xi pagamenti għan-nom tiegħek, hija qiegħda minn issa tirriżerva l-pożizzjoni tagħha fil-konfront tiegħek, skond il-Liġi.

Mingħajr preġudizzju għall-premess, il-mittenti tinterpellak, għall-aħħar darba sabiex tottempera ruħek mal-kundizzjonijiet tal-polza ta' l-assigurazzjoni relattiva, u tersaq sabiex tagħmel il-claim relattiv u tħallas l-excess dovut ai termini ta' l-istess.

Dina l-ittra uffiċjali qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi u senjatament tal-Kapitolu 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 30 ta' April 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 7th April 2008, in the records of the judicial letter number 738/08, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Asparuh Ivanov Balabanov, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Asparuh Ivanov Balabanov of Sunmar Place, Flat 51, Triq ir-Rebħa, Gżira, on the 15th February 2007, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) for and on behalf of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the legal letter dated 11th January 2008, sent to you by Mario Pace referring to the traffic accident which occured on the 20th October 2007 at about 1.18 p.m. in Triq il-Ħatab, Attard, whereby you were involved with vehicle registration number CAP – 203, informs you that as you haven't made a claim in connection with the accident de quo, it is not going to pay any damages claimned by third parties in this case and in case that it is obbliged to pay any payments for and on your behalf, it is reserving its position in your regard according to Law.

Without prejudice of the above mentioned, the interpellant, for the last time calls upon you to abide with the conditions of the relative insurance policy, and come forward to make the relative claim and you pay the excess due in terms of the same.

This judicial letter is being made for all effects and purposes of law especially but not exclusively of Chapter 104 of the Laws of Malta.

With costs.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 30th April 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

727

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' April 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 5474/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Carmen Bezzina, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Carmen Bezzina (ID Nru 511264M), fis-27 ta' Settembru 2007, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5, Palace Square, Valletta, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €916.84 (Lm393.60) bilanċ għad-debitu fil-Loan Accounts tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mit-13 ta' Ġunju 2007 sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 30 ta' April 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 14th April 2008, in the records of the judicial letter number 5474/07, in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Carmen Bezzina, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Carmen Bezzina (IDNru 511264M), on the 27th September 2007, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Palace Square, Valletta, called upon so that within two day you pay the sum of €916.84 (Lm393.60) balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 13th June 2007 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 30th April 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

728

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-22 ta' April 2008, fl-atti tal-Mandat ta' Qbid numru 273/08, fl-ismijiet AMC Marketing Limited vs BBQ Centre Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika favur ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet (Kreditur) AMC Marketing Limited vs (Debitur) BBQ Centre Limited (C-26532), ir-rikorrenti AMC Marketing Ltd, esponiet bil-qima, u talbet lil din l-Onorabbli Qorti, tordna l-ħruġ ta' mandat ta' Qbid kontra l-imsemmi debitur, għas-somma hawn isfel imsemmija u għall-ispejjeż ta' din il-proċedura, Sorte €12,616.47 (Tnax-il elf sitt mija u sittax-il euro u sebgħa u Kreditu erbgħin centezmu) (Lm5,416.25).

Imgħax Riservati

Spejjeż Riservati

Kawżali: Rappreżentanti xogħol mibjugħ lill-intimata in konnessjoni ma' packaging.

Iff. Avukat: Dr Adrian Camilleri.
Iff. Prokuratur Legali: LP Jean Pierre Busuttil.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 22nd April 2008, in the records of the Warrant of Seizure Number 273/08, in the names AMC Marketing Limited vs BBQ Centre Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the Civil Court First Hall, in the names (Creditor AMC Marketing Limited vs (Debtor) BBQ Centre Limited (C-26532), the applicant AMC Marketing Ltd, pleaded with respect and asked this Honourable Court, to order the issuing of a warrant of seizure against the said debtor for the sum hereunder mentioned and the costs of this procedure, Capital €12,616.47c (Twelve thousand six hundred and sixteen euros and forty seven cents) (Lm5,416.25).

Credit Interest Reserved

Costs Reserved

Title: Representing work sold to the respondent in connection with packaging.

Sgd. Advocate: Dr Adrian Camilleri.
Sgd. Legal Procurator: LP Jean Pierre Busuttil.

Illum 25 ta' Frar 2008.

Ikkonfermat bil-ġurament quddiemi wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' Zammit Victor 225151M, bħala xhud ta' l-identità u ppreżentat minn LP J.P. Busuttil bla Dok.

Kreditur: AMC House, Hard Rocks Industrial Parks, Burmarrad Road, Burmarrad.

Debitur: 10/2, Maria Dolores Flats, Mensija, San Ġwann.

Eżekuzzjoni: Wardija Road, Burmarrad, partikolarment fuq magna, Thera 450 2 Inox Model, F320/300 (Thermosealing Machine).

Numru 24.

Mandat ta' Qbid.

Repubblika ta' Malta.

Mandat tal-Qorti

Lil Marixxall tal-Qrati

Billi ġie ppreżentat ir-rikors ta' hawn fuq u jirrikorru l-elementi meħtieġa skond il-liġi għall-ordni infraskritti.

…Omissis…

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' Onor. Giannino Caruana Demajo, LL.D., Duttur tal-Liġi, Imħallef tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 25 ta' Frar 2008.

Permezz ta' Rikors ieħor ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-Atti tal-Mandat ta' Qbid numru 273/08 hawn fuq imsemmi fl-ismijiet AMC Marketing Limited vs BBQ Centre Limited, fis-26 ta' Frar 2008, ir-rikorrenti AMC Marketing Limited esponiet bir-rispett;

Illi fil-mandat fuq imsemmi s-soċjetà rikorrenti talbet li tinqabad taħt l-awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti magna senjatament magna Thera 450 Linox Model F320/300.

Illi fid-dawl tas-somma dovuta fil-każ odjern, ikun aktar opportun illi minflok il-magna fuq imsemmija tinqabad magna oħra senjatament 'Semi-automatic Thermosealing Machine MECTEMA type TDF 500VG' proprjetà tas-soċjetà intimata.

Today 25th February 2008.

Confirmed before me under oath after I read its contents and in the presence of Zammit Victor 225151M, as witness of identity and filed LP J.P. Busuttil without Doc.

Creditor: AMC House, Hard Rocks Industrial Parks, Burmarrad Road, Burmarrad.

Debtor: 10/2, Maria Dolores Flats, Mensija, San Ġwann.

Execution: Wardija Road, Burmarrad, particularly on the machine, Thera 450 2 Inox Model, F320/300 Thermosealing Machine).

Number 24.

Warrant of Seizure.

Republic of Malta

Court Summons

To the Marshall of the Court

Whereas the above mentioned application has been filed and it contains the elements required according to law for the issue of the orders herein contained.

…Omissis…

Given by the Civil Court First Hall above mentioned and witnessed by the Hon. Giannino Caruana Demajo, LL.D, Doctor of Laws, Judge of the Court above mentioned.

Today 25th February 2008.

By means of another Application, filed, in the First Hall Civil Court in the Records of the Warrant of Seizure number 273/08, above mentioned in the names AMC Marketing Limited vs BBQ Centre Limited, on the 26th February 2008, the applicant AMC Marketing Limited pleaded with respect;

That in the warrant above mentioned the applicant company prayed that there be seized under the authority of this Honourable Court a machine notably a machine Thera 450 Linox Model F320/300.

That in the light of the sum due in the present case, it shall be more opportune that instead of the machine above mentioned there be seized another machine, notably 'Semi-automatic Thermosealing Machine MECTEMA type TDF 500 VG' property of the respondent company.

Illi fil-każ odjern hemm lok ukoll illi jinħatar kunsinnatarju u għal dan il-għan ir-rikorrenti tixtieq tappunta lil ċertu Mark Pace (ID 547677M) ta' 106, Triq ix-Xintill, Tarxien

Dana taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni.

Rikorrenti: AMC House, Hard Rocks Industrial Parks, Burmarrad Road, Burmarrad.

Il-Qorti,

Rat ir-rikors hawn fuq imsemmi, tas-26 ta' Frar 2008 u tordna notifika lil-kontroparti b'erbat ijiem żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 30 ta' April 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That in the present case there is also the need for a consegnatary to be appointed and for this purpose the applicant wishes to appoint a certain Mark Pace (ID 547677M) of 106, Xintill Street, Tarxien.

This under those provisions which it deems fit and opportune.

Applicant: AMC House, Hard Rocks Industrial Parks, Burmarrad Road, Burmarrad.

The Court,

Saw the application above mentioned, of the 26th February 2008 and orders that the respondent be notified, and shall file a reply within four days.

Registry of the Superior Courts, today 30th April 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

729

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' April 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 198/08JRM fl-ismijiet Meli Bugeja Trading Limited (C24808) kontra International Plastering Company Limited (C16824), Sebastiano Guccione u Rita Guccione ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati Sebastiano Guccione u Rita Guccione, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-25 ta' Frar 2008, fl-ismijiet Meli Bugeja Trading Limited (C24808) kontra International Plastering Company Limited (C16824), Sebastiano Guccione u Rita Guccione, is-soċjetà Meli Bugeja Trading Limited (C24808) talbet bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha;

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi s-soċjetà konvenuta naqset mill-obbligu tagħha versu s-soċjetà attriċi naxxenti mill-kuntratt tat-30 ta' Ottubru 2007, li tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €18,634.99 (Lm8,000)…omissis… rappreżentanti xogħol li s-soċjetà konvenuta naqset milli tagħmel għas-soċjetà attriċi kif ukoll ir-rimanenti €80,762.34 (Lm34,671.27) mis-somma globali ta' €99,397.53 (Lm42,671.36) mertu tal-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu tat-30 ta' Ottubru 2007.

2. Tistabbilixxi l-valur ta' xogħol illi s-soċjetà konvenuta għamlet lis-soċjetà attriċi u wara li tnaqqas l-imsemmi valur mis-somma ta' €18,634.99 (Lm8,000) tikkundanna lill-konvenuti kollha sabiex solidalment iħallsu s-somma hekk riżultanti lis-soċjetà attriċi bl-imgħax ta' 8% fis-sena mill-1 ta' Jannar 2008.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 15th April 2008, in the records of the Sworn Application No. 198/08JRM in the names Meli Bugeja Trading Limited (C24808) against International Plastering Company Limited (C16824 ), Sebastiano Guccione and Rita Guccione, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents Sebastiano Guccione and Rita Guccione, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application filed in First Hall Civil Court on the 25 th February 2008, in the names Meli Bugeja Trading Limited (C24808) against International Plastering Company Limited (C16824), Sebastiano Guccione and Rita Guccione the company Meli Bugeja Trading Limited (C24808) pleaded with respect that this Honourable Court:

1. Declares and decides that the respondent company failed in its obligation towards the applicant company in accordance with the contract of the 30th October 2007, to pay the applicant company the sum of €18,634.99 (Lm8,000)… omissis…representing work that the respondent company failed to carry out for the applicant company as well as the remaining €80,762.34 (Lm34,671.27) from the global sum of €99,397.53 (Lm42,671.36) subject of the contract of constitution of a debt of the 30th October 2007.

2. Establishes the value of work that the defendant company performed for the applicant company and after deducting the said value from the sum of €18,634.99 (Lm8,000) condemn all the respondents so that they pay the resultant sum in solidum to the applicant company with 8% interest per annum from the 1st January 2008.

3. Tikkundanna lill-konvenuti kollha sabiex solidalment iħallsu lis-soċjetà attriċi is-somma rimanenti ta' €80,762.34 (Lm34,671.27) mis-somma globali ta' €99,397.53 (Lm42,671.36) mertu tal-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu bl-imgħax legali ta' 8% fis-sena mill-1 ta' Jannar 2008.

Bl-ispejjeż kollha kontra l-konvenuti kollha li huma inġunti minn issa in subizzjoni.

Lista ta' Xhieda

Lista tad-Dokumenti eżebiti

Notifika: Christina Mansions, Ta' l-Ibraġġ Road, St Andrews.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 198/08JRM, fl-ismijiet Meli Bugeja Trading Limited vs International Plastering Company Limited et, jinsab differit għat-3 ta' Ġunju 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 30 ta' April 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

3. Condemn all the respondents to pay in solidum to the applicant company the remaining sum of €80,762.34 (Lm34,671.27) from the global sum of €99,397.53 (Lm42,671.36) subject of the contract of constitution of debt with legal interests of 8% per annum from the 1st January 2008.

With costs against all the defendants who are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Witnesses

List of documents exhibited.

Notify: Christina Mansions, Ta' l-Ibraġġ Road, St Andrews.

The Sworn Application 198/08JRM, in the names Meli Bugeja Trading Limited vs International Plastering Company Limited et, has been put off to 3rd June 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 30 th April 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

730

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-17 ta' April 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 1251/07RCP fl-ismijiet Neville Xuereb (ID 663157M) f'ismu proprju u għan-nom u in rappreżentanza tal-kumpannija NMR Property Limited (C10907) kontra 1. Carmelo Demicoli (ID 314346 M), 2. Sedna Ltd., 3. Kuraturi Deputati, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Carmelo Demicoli, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fit-30 ta' Novembru 2007, fl-ismijiet Neville Xuereb (ID 663157M) f'ismu proprju u għan-nom u in rappreżentanza tal-kumpannija NMR Property Limited (C10907) kontra 1. Carmelo Demicoli (ID 314346 M), 2. Sedna Ltd., ammessa b'digriet tad-19 ta' Frar 2008, 3.Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil ko-propjetarji oħra isimhom mhux magħruf tal-porzjon diviża ta' art ġewwa l-Ibraġġ, Swieqi li għandha faċċata fuq Triq il-Miżura u kif ukoll fuq Triq Ġdida fi Triq Kwartin u li tinsab indikata bħala Plot B fuq il-pjanti hawn annessa u mmarkata bħala Dokument ittra 'X', ir-rikorrenti Neville Xuereb pro et noe, jitolbu bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha:

1. Tistabbilixxi l-konfini vera u reali ta' bejn il-Plot A, proprjetà tar-rikorrenti u Plot B tal-konvenuti u dana okkorrendo bin-nomina ta' periti nominandi

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 17th April 2008, in the records of the Sworn Application No. 1251/07RCP in the names Neville Xuereb (ID 663157M) in his own name and in representation of the company NMR Property Limited (C10907) against 1. Carmelo Demicoli (ID 314346 M), 2. Sedna Ltd., 3. Deputy Curators, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Carmelo Demicoli, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application, filed in the Civil Court First Hall, on the 30th November 2007, in the names Neville Xuereb (ID 663157M) in his own name and in representation of the company NMR Property Limited (C10907) against 1. Carmelo Demicoli (ID 314346 M), 2. Sedna Ltd., amalgamated by a degree dated 19 February 2008, 3. Deputy Curators to represent the unknown co-owners of the divided portion of land at ta' l-Ibraġġ, Swieqi facing Triq il-Miżura as well as facing a new street in Triq Kwartin and which is marked as Plot B on the plan herewith annexed and marked as Document letter X. 3. Sedna Ltd., admitted by decree on the 19th February 2008, Neville Xuereb pro et noe, pleaded with respect that this Honourable Court:

1. Establish the true and real confines between Plot A, property of the applicants and Plot B property of the respondents and this by nominating if necessary court experts;

2. Tordna li jitqiegħdu posti u sinjali permanenti li jiddemarkaw il-konfini hekk stabbiliti minn dina l-Onorabbli Qorti u dana okkorrendo bin-nomina ta' periti nominandi;

Bl-ispejjeż kontra l-intimati li huma min issa inġunti in subizzjoni...

Notifika: Carmelo Demicoli, Farmhouse, Triq tal-Franċiż, Ibraġġ, Swieqi
Kuraturi Deputati.

Ir-Rikors Ġuramentat numru 1251/07RCP, fl-ismijiet Xuereb Neville pro et noe vs Demicoli Carmelo et, jinsab differit għall-4 ta' Ġunju 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 30 ta' April 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2. Order that permament markers and signs be placed to demarcate the confines so established by this Honourable Court and this by nominating if necessary court experts.

With costs …omissis..

Notify:Carmelo Demicoli, Farmhouse, Triq tal-Franċiż, Ibraġġ, Swieqi.
Deputy Curators.

The Sworn Application 1251/07RCP, in the names Xuereb Neville pro et noe vs Demicoli Carmelo et, has been put off to 4th June 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 30th April 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

731

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-28 ta' Frar 2008, fl-atti tar-Rikors numru 492/2007 GV, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Alfred Fabri (ID 258562M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Alfred Fabri (numru tal-Karta ta' l-Identità 258562M), fit-2 ta' Mejju 2007, ir-rikorrenti HSBC Bank Malta p.l.c. ai termini ta' l-Artikolu 258 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, esponew bir-rispett;

Illi l-intimat Alfred Fabri kien daħal f'kuntratt ta' self u kompravendita fis-17 ta' Marzu 1998, fl-atti tan-Nutar Herbert Cassar …Omissis…

Illi permezz ta' l-imsemmi kuntratt il-bank rikorrent silef lill-intimat €31,446.54 (Lm13,500) …Omissis... u dan taħt faċilità ta' flexicredit loan bin-numru tal-kont 056-124704-300.

Illi t-titolu eżekuttiv u cioè il-kuntratt fuq imsemmi, ġie reż eżegwibbli permezz ta' ittra uffiċjali tas-17 ta' Settembru 1999, debitament notifikata lill-intimat …omissis…

Illi sal-lum l-intimat għadu debitur tal-bank rikorrenti, fl-ammont ta' €23,402.42 (Lm10,046.66) ...omissis... flimkien ma' l-imgħax fis-somma ta' €11,317.10 (Lm4,848.43) … omissis… kalkolati bir-rata ta' 8% fis-sena mid-data meta ġie miftuħ il-kont Numru 056-124704-300 favur l-intimat sat-30 ta' Marzu 2007, u flimkien ukoll ma' imgħax ulterjuri,

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 28th February 2008, in the records of the Application number 492/2007GV, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Alfred Fabri (ID 258562M), ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C3177) vs Alfred Fabri (Identity Card number 258562M), on the 2nd May 2007, the applicant HSBC Bank Malta p.l.c. in terms of Article 258 of Chapter 12 of the Laws of Malta pleaded with respect;

That the respondent Alfred Fabri had entered in a contract of loan and sale on the 17th March 1998, in the records of Notary Herbert Cassar, …Omissis…

That by means of the said contract the applicant bank granted on loan to the respondent €31,446.54 (Lm13,500) …Omissis… and this under a facility of a flexicredit loan with account number 056-124704-300.

That the executive title and namely the contract above mentioned, was rendered executable by means of a judicial letter of the 17th September 1999, duly notified to the respondent .omissis…

That till this day the respondent is still a debtor of the applicant bank in the amount of €23,402.42 (Lm10,046.66)… omissis… together with interest in the sum of €11,317.10 (Lm4,848.43) …omissis…. calculated at the rate of 8% per annum from the date when the account bearing number 056-123704-300 in favour of the respondent from the 30th March

mill-31 ta' Marzu 2007, sad-data tal-ħlas effettiv (ukoll bir-rata ta' 8% fis-sena) …omissis…

Illi minn meta t-titolu eżekuttiv favur il-bank rikorrenti ġie reż eżegwibbli permezz ta' l-ittra uffiċjali Dokument 'B' laħqu għaddew il-ħames snin preskritti mil-liġi sabiex titolu eżekuttiv jiġi eżegwit u għalhekk it-talba odjerna;

Għaldaqstant l-bank esponent jitlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzah sabiex ai termini ta' l-Artikolu 258 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, jeżewixxi t-titolu eżekuttiv fuq imsemmi.

Rikorrent: 116, Archbishop Street, Valletta.

Intimat: 44B, Triq Marsamxett, Valletta.
'Xlendi Gardens', Flt 37, Triq il-Qsajjem, Munxar, Għawdex.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Mejju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistrastur, Qrati Ċivili u Tribunali

2007, together with further interest from the 31st March, 2007, till the date of effective payment (also at the rate of 8% per annum) …omissis…

That since the executive title in favour of the applicant bank, was rendered executable by means of the judicial letter Document 'B' there elapsed the five years, prescribed by law in order that the executive title be executed, and thus the present demand;

Thus the applicant bank, prays with respect that it be authorized by this Honourable Court in terms of Article 258 of Chapter 12 of the Laws of Malta, to execute the executive title above mentioned.

Applicant: 116, Archbishop Street, Valletta.

Respondent: 44B, Marsamxett Street, Valletta.
'Xlendi Gardens', Flt 37, Qsajjem Street, Munxar, Gozo.

Registry of the Superior Courts, today 2nd May 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

732

Ikun jaf kulħadd, li permezz ta' digriet tad-29 ta' April 2008, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) in segwitu għar-rikors ta' Theresa Vella, tat-23 ta' April 2008, fl-atti tan-Nota ta' Aċċettazzjoni ta' wirt, li ġġib l-istess data u d-digriet numru 198/2008, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Joseph Vella, iben il-mejtin Salvatore Vella u Filomena neé Catania, imwieled Naxxar, kien joqgħod il-Mosta u miet Tal-Qroqq, limiti ta' l-Imsida, fis-16 ta' Diċembru 2008, u li kellu karta ta' l-identità numru 574339(M).

Din il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju għandha ssir nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2008, fis-sitta ta' fil-għaxija (6.00 p.m.) fl-uffiċċju numru 37, Triq San Katald, ir-Rabat, Malta, b'att tan-Nutar Dott. Jean Paul Farrugia.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 2 ta' Mejju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that by means of a decree of the 29th April 2008, the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) following an application of Theresa Vella, of the 23rd April 2008, in the records of the Note of Acceptance of an inheritance which bears the same date and the decree number 198/2008, this Court ordered the publication of the inventory of the assets of Joseph Vella, son of the deceased Salvatore Vella and Filomena neé Catania, born at Naxxar and who used to reside at Mosta and who died at Tal-Qroqq limits of Msida, on the 16th December 2008, and who had Identity Card number 574339(M).

The publication of the inventory shall be held on Friday 30th May 2008, at six in the evening (6.00 p.m.) at the office number 37, San Katald Street, Rabat, Malta, by deed of Notary Dr Jean Paul Farrugia.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction) today, 2nd May 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

**L-ammonti bil-lira Maltija huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss**
***Values displayed in Maltese lira are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only***

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*